

# LA GUINEA

# ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL

CON APROBACION ECLESIASTICA

REDACCIÓN y ADMÓN.: BANAPA (Fernando Poo)

#### PRECIO DE SUBSCRIPCIÓN SEMESTRAL

Africa Occidental: 4 pts. España: 4'50 pts. Extranjero: 5 pts. Advertencias: Puntos de suscripción serán, además de la Administración, todas las Residencias de los Misioneros. — No se admiten suscripciones por menos de un semestre. — **PAGO ADELANTADO.**

LA GUINEA ESPAÑOLA VE LA LUZ LOS DIAS 12 Y 28 DE CADA MES

#### SUMARIO DEL PRESENTE NÚMERO

*Texto:* Exhortación. — Una lágrima de contrición. — ¡ Levántate y andal (poesía). — En pro del arbolado (documento importante). — La Fiebre malárica. — Reglamento para la ejecución del Real Decreto de 11 de Julio de 1904.

Noticias de España y extranjero.

Id. de nuestra Guinea.

*Noticias:* Indicador religioso. — Semana Santa en la Corte de España. — Arranque de patriotismo. — El ilmo. Sr. Gobernador Gral. en Basupú. — Correspondencia administrativa.

## INDICADOR RELIGIOSO

ABRIL

Día 12. Stos. Julio pp. y cf.; Temón, ob. y mr. — CUARTO CRECIENTE

Día 13. Stos. Hermenegildo, rey y mr.; Carpo, ob. y mr.; Urso, ob. y cf.

Día 14. Los Dolores de Ntra. Sra. Stos. Justino el Filósofo, Tiburcio, Valeriano, mrs.

Día 15. Stos. Marón, Victoriano, Crescente, Teodoro y otros mrs.

Día 16. DOMINGO DE RAMOS. — Sto. Toribio de Liébana ob. de Astorga. — A las 8 y 30, Misa rezada, bendición de las palmas y procesión. A las 10, Santo Rosario, Vía Crucis, etc.

Día 17. Stos. Aniceto, pp. y mr.; Benito José Labre.

Día 18. Stos. Apolonio, senador y mr.; Eleuterio, ob. y mr.; Perfecto, pbro. mr.

Día 19. Stos. León IX, pp. y cf. — Después del rezo del Santo Rosario se cantará el Salmo MISERERE MEI, DEUS. — LUNA LLENA

Día 20. JUEVES SANTO. S. Sulpicio, mr. — A las 8 y 30, Misa solemne en que el Sr. Obispo oficiará de Pontifical y consagrará los Santos Oleos; á continuación se colocará á su Divina Majestad en el Monumento. — A las 16 y 30, Oficio de las Tinieblas. — A las 20, Sermón de Pasión.

Día 21. S. Anselmo de Canterbury, ob., dr. y cf. — A las 7 y 30 se comenzarán los divinos oficios. — A los 18, Procesión de la Dolorosa.

Día 22. Stos. Sotero y Cayo, pps. y mrs. — Los Divinos Oficios comenzarán á las 6 y 30.

Día 23. DOMINGO. PASCUA DE RESURRECCIÓN. S. Jorge, militar y mr. — A las 8 y 30, después del canto de Tercia, Misa de Pontifical. — A las 16, rezo del Santo Rosario, canto de la Letanía, etc.

Día 24. S. Fidel de Sigüenza, mr.

Día 25. Stos. Marcos Evangelista; Esteban ob. y mr.

Día 26. Ntra. Sra. del Buen Consejo. Stos. Cleto y Marcelino pps. y mrs. — CUARTO MENGUANTE.

## SEMANA SANTA EN LA CORTE DE ESPAÑA

*Son curiosas las antiguas ETIQUETAS de la Casa Real, sobre todo las que se relacionan con las augustas solemnidades de Semana Santa. De las dichas ETIQUETAS reformadas por el Rey Felipe IV el año 1642, tomaremos lo referente al*

### Jueves Santo.

#### Lavatorio y comida de los pobres.

S. M. lava los pies y da de comer á 13 pobres el Jueves Santo, y de ordinario se hace esta ceremonia en la pieza de la antecámara, para lo cual, en saliendo S. M. á la capilla, los oficiales de la tapicería quitan el dosel, y el oficio Furriera pone en aquella parte los bancos en que los pobres se han de sentar para lavarles los pies, y en frente unas mesas largas con bancos

para que se sienten á comer, y debajo de las mesas las cestas en camarilla, un bufete con sobremesas, en que el mozo de la limosna pone el paño para los vestidos de los pobres y una bolsilla con la limosna ordinaria en cada vestido.

También arma la Furriera mesa para la vianda en alguna pieza cerca y acomodada, y suele servir para esto la que llaman de las Cortes, que está en la otra parte del salon de la guardia.

La Paneteria cubre la mesa de los pobres y pone á cada uno salero, servilleta, cuchillo, cuchara y un tenedor de boca. También cubren las mesas en que se pone la vianda en la pieza de la Cortes.

La Cava pone á cada pobre un jarro vidriado de cuatro azumbres de vino, con una copa de vidrio en forma de cáliz, y allí cerca tiene el sumiller un jarro de los mismos con agua para darles de beber.

La Fruteria pone los principios; adorna la mesa de ramilletes y flores y también provee de ellos para los pobres y oficio de la Paneteria.

La vianda la suben del guarda—manjel los barrenderos á las mesas que están en las piezas de las Cortes y el potagier lo adorna con ramilletes y flores, y un oficial de la cocina sube con el portador lo que se ha de traer cubierto, y en él algunas presas grandes. También se suben á esta pieza los postres de la paneteria y fruteria.

El mozo de la limosna sienta á los pobres en el banco, donde han de estar para lavarles los pies. El médico de cámara reconoce si tienen alguna enfermedad contagiosa. El boticario y el mozo de limosna, el aposentador de Palacio y el limosnero mayor los previenen, lavándolos primero los pies por el orden que está referido.

En quedando enterrado el Santísimo Sacramento, sale S. M. de la capilla y viene en procesión, con la cruz, hasta la antecámara.

Los mayordomos están con bastones, y corre por cuenta del semanero el tener despejada la pieza donde está la vianda hasta donde se sirve á S. M.

En la Saleta está la guardia de archeros, en orden, por un lado y otro: el teniente, con dos archeros, á la calecera de la mesa de los pobres, donde S. M. comienza á servir.

El diácono, revestido, canta el Evangelio, y S. M., al mismo tiempo, se va quitando la capa, espada y sombrero, y se ciñe una toalla, que le da el limosnero mayor, y, en su ausencia, el sumiller de cortesía, tomándola de mano del mozo de la limosna, y lava los pies á los pobres.

Acabado el lavatorio, mientras S. M. se pone la capa, espada y sombrero, el mozo de la limosna lleva á sentar á los pobres á la mesa. S. M. empieza á servir, levantando los principios que están en la mesa y dándoselos al saurier, que está de rodillas con una toalla ceñida, y los va poniendo á cada pobre en su cesta.

En el interin que S. M. levanta los principios al primer pobre, van los gentiles hombres de cámara, por su antigüedad, por la vianda á la puerta de la pieza, donde cada uno con su familia trae la de un pobre, entregándola al contador, y él la levanta de una mesa cubierta y la va dando á sus criados, quedándose á lo último con dos platos, los primeros á S. M., que los pone al pobre, para que coma, y la demás vianda la van recibiendo los criados y dándosela á S. M., y el saurier la va tomando y poniendo en la cesta. El sumiller de la casa va echando de beber á los pobres por detrás de las mesas.

En acabando con las viandas, vuelven los gentiles hombres por los postres, y S. M. empieza á servirlos por

el primer pobre, y cada uno tiene de la servilleta y recoge en ella confites y suplicaciones, y con el pan salero y cucharas y cuchillos la ponen en la cesta.

La Panetería levanta el mantel. Los gentiles hombres van por los vestidos y bolsillos al bufete, trayéndolos ellos mismos; S. M. los va tomando y poniendo á cada pobre; el capellan limosnero mayor da las gracias y S. M. baja á comer.

Las servilletas, cucharas, cuchillos, cesta, vestidos, toallas y vidriado con que se sirve este día á los pobres y lo que se da á los oficios, lo comprará el limosnero mayor con el dinero de la limosna.

## ARRANQUE DE PATRIOTISMO.

Ya que días atrás se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de la augusta señora que durante tantos años llevó el título de Reina de las Españas, bueno será que traigamos á la memoria uno de los cien y cien gratos recuerdos de la magnánima Isabel II. Tal es una medalla que se guarda en el Museo Arqueológico de Madrid, que en manera alguna debe pasarnos inadvertida en esta ocasión.

Declarada que se hubo la guerra de España contra Marruecos, sintió la Reina Isabel el noble y generoso impulso de las glorias patrias y enardecido su corazón por tan sagrado fuego, prorrumpió en unas palabras dignas de eterno recuerdo y que bastan por sí solas para probar la justicia con que se la llama dignísima Reina de España. No las dejaron en el olvido los contemporáneos, sino que las hicieron grabar á fin de perpetuar la memoria del Regio arranque de patriotismo.

Tiene la aludida medalla en el anverso la cabeza de la Reina, con diadema, su típico peinado, de rizos caídos sobre la frente, y la leyenda: "Isabel II. Reina de las Españas." En su reverso tiene artística orla, que forma arco á la siguiente inscripción: *Que se tansen y vendan todas mis joyas, si es necesario al logro de tan santa empresa; que se disponga sin reparo de mi patrimonio particular para el bien y la gloria de mis hijos; disminuiré mi jausto; una humilde cinta brillará en mi cuello mejor que hilos de brillantes, si éstos pueden servir para levantar la fama de nuestra España. 21 de Octubre de 1859.*

Fuera de la orla se ve esta leyenda: "Guerra de Africa contra Marruecos."

Juzguen por sí mismos los lectores si estas palabras constituyen un arranque de patriotismo.

## EL ILUSTRÍSIMO SEÑOR GOBERNADOR EN BASUPU

### 1. Preliminares. 2. El viaje. 3. Recibimiento y estancia. 4. Despedida y regreso.

Un suceso extraordinario tuvo lugar el día 29 del pasado Marzo, del cual pocos ejemplos se registrarán hasta ahora en la Historia de Fernando Poo: tal es la visita del Ilmo. Sr. D. José Gómez de la Serna, Gobernador Gral. de la Colonia, al distrito de Basupu, con el fin de enterarse por sí mismo de su población.

#### 1. Deseo el actual Jefe indigena de dicho distrito

de formar un núcleo fuerte de población que pudiese poner á sus súbditos á cubierto de ciertas insolencias que á cada paso, desde largo tiempo, se veían obligados á tolerar impunemente de parte de ciertos aventureros morenos (trabajadores cumplidos ó escapados en su mayor parte) que se establecían arbitrariamente en territorio ajeno, comunicó su modo de pensar á los Padres Misioneros que desde hace algún tiempo de cuando en cuando giran la visita por aquel distrito en cumplimiento de su sagrado ministerio. Los Misioneros recibieron con satisfacción el deseo de dicho Jefe; puesto que en caso de llegar á realizarse, se les orillaban mucho las dificultades, que ahora se les ponen delante en el desempeño de su evangélica misión. Y alentaba á los Padres á trabajar según sus alcances en pro del proyecto, el ver en el citado Jefe las mejores disposiciones de afecto sincero hacia nuestra Madre Patria y la buena voluntad de proporcionar á sus súbditos medios para instruirse tanto en la Religión Católica como en las letras, para cuyo efecto quería una capilla ó iglesia y escuela dirigidos por los Padres. Enterado nuestro Ilmo. y Rmo. P. Armengol Coll, Obispo Titular de Tignica y Vicario Apostólico de Fernando Poo, de lo racional de estos deseos y al mismo tiempo de la rectitud de criterio, de la buena disposición y sinceras muestras de amor á la soberanía de nuestra Madre Patria, no sólo por la relación de los Padres sino que también por el mismo Jefe en persona, se resolvió á favorecer y apoyar el proyecto. Con este propósito, á principios del corriente año, dirigió en atenta solicitud á la primera Autoridad Civil de la Colonia, exponiendo las deseos del predicho Jefe de formar un poblado de todos sus súbditos y que al efecto se les señalase una prudencial extensión de terreno proporcionado á su número, como verdadera propiedad, y así pudiesen hacer valer sus derechos contra los intrusos. Por la multitud de negocios y asuntos que deben ventilarse en el Gobierno Gral. de la Colonia, no pudo llegarle su turno al de que se trata, hasta entrado ya el mes de Marzo. Una vez enterado de él el Ilmo. Sr. D. José Gómez de la Serna, quiso tomarlo como asunto de singular preferencia; y á este fin practicó las oportunas diligencias para dar pasos bien asentados en el negocio. Su primera resolución fué querer enterarse por sí mismo del núcleo de población de que se trata, proponiendo visitarlo en la primera proporción disponible.

Y ésta se ofreció el día 29 predicho. Conocida esta resolución del Ilmo. Sr. Gobernador, partimos dos Padres hacia Basupu, para enterar de ella á los naturales. Al recorrer varias de sus rancherías, comunicándoles la nueva de esta visita, sorprendiéndoles no poco nuestro anuncio, al que no acababan de dar crédito, y decían para sus adentros, y tales hubo que lo expresaban exteriormente. «¿Cómo es esto? ¡Si el Gobierno no ha venido nunca á nuestra tierra; y además sabemos que ahora el Gobernador es un hombre ya anciano! No; parece que él no podrá venir . . . . .» Pero la realidad más elocuente vino á desmentir sus prejuicios.

2. Efectivamente, el Ilmo. Sr. Gómez de la Serna había empeñado su palabra, y ya sabemos la entereza de carácter que le distingue para esforzarse, á pesar de su ancianidad, ante obstáculos y dificultades.

El viaje de que se trata las ofrecía y notables; mas todas se allanaron ante su enérgica resolución. Nosotros fuimos de ello testigos; pues al indicar que tenía resuelto partir el miércoles, 29, hubo quien le proponía que hiciese algunas salvedades, pudiese algunas condiciones, y el repuso con entereza no imaginada: «El miércoles, como he dicho, por mar ó por tierra, y si nece-

sario fuese, hasta por el aire, yo me presentaré en Basupú.»

Ultimado que se emprendería el viaje por mar, con bote, hasta la desembocadura del río Tiburones y desde allí á pie hasta Basupú, ofrecióse para acompañarle el Ilmo. y Rmo. P. Vicario Apostólico, patrocinador decidido del proyecto y causa de los bubis. Embarcaronse, pues, con el menor acompañamiento posible á las 8 y 30' de la mañana del día preñado, con rumbo al Tiburones.

Los Padres que estábamos en Easupú supimos la tarde anterior el propósito del Sr. Gobernador de efectuar su viaje por mar hacia el punto indicado, lo que se comunicó al Jefe, para que lo hiciese saber lo antes posible á sus súbditos y así estuviesen preparados. A la mañana siguiente uno de los padres, acompañado del citado Jefe y de un grupo de naturales se dirigió á la desembocadura del Tiburones para recibir á los dos Ilmos. Visitantes y coincidió en un punto la llegada de unos y otros al término respectivo. Sin demorar un momento y cambiados solamente los precisos saludos con la comisión que iba á recibirles, dirigiéronse el Ilmo. Sr. Gobernador y el Ilmo. y Rmo. P. Vicario Apostólico á pie hacia el término de su viaje.

Entantanto iban extendiéndose de poblado en poblado los graves y prolongados sonidos del *tututu* (1) que indicaban iba á realizarse aquella mañana un acontecimiento extraordinario. Al ver los bubis que en efecto era realidad lo que ellos habían tomado como imposible, iban saliendo en grupos de sus rancherías, hacia el lugar de la reunión, previamente designado. Ondeaba en él gallarda y hermosa la bandera de gualda y de gules, insignia de la Nación Española y se fué limpiando y aseando su circuito, conforme era posible en aquellas circunstancias. Serían como las 10 cuando se presentaron los primeros mensajeros, diciendo que ya estaba cerca el Ilmo. Sr. Gobernador con el Ilmo. y Rmo. P. Vicario Apostólico. Desde entonces todo era expectación. Por fin, á las 10 y 30' el Ilmo. Sr. D. José Gómez de la Serna, con una resolución propia y exclusiva suya, salvaba el pendiente ribazo del riachuelo que corre al lado de la reducción levantada por los Misioneros; punto del concurso.

3. La primera impresión de los bubis reunidos, al contemplar delante de sí á los dos Ilmos. Personajes, fué de cierto temor y sorpresa; mas pronto comenzaron á comunicarse unos á otros sus juicios formados sobre ellos, los cuales fueron favorables. Descansaron un momento, tomando un ligero refresco y acto continuo marchóse un parte á la Misión de Eanapá por medio de una pacífica mensajera, comunicando la feliz llegada de los dos Ilmos. Visitantes. Contóse al Ilmo. Sr. Gobernador, el cual quedó gratamente sorprendido por el haber perdido medio de comunicación en aquellas circunstancias. Al recibir el parte en Banapá, transmitióse inmediatamente á la Capital por el telégrafo que funciona entre las dos Misiones. En seguida comenzó á recorrer el Ilmo. Sr. La Serna, no obstante los perpendiculares rayos del sol, el lano del contorno, pidiendo datos sobre el terreno acerca de las condiciones del sitio que trataba de elegir el Jefe bubí para asentar el poblado. Una vez reconocido el lugar y obtenidos varios datos sobre el modo de vivir que se proponían y sobre ciertas necesidades de los pueblecillos allí reunidos, procedió el Ilmo. Sr. Gobernador á confirmar en su autoridad al Jefe del distrito y á nombrarle Delegado suyo con facultad de dirigir las contiendas menores que fuesen ocurriendo, prometiéndole todo el apoyo necesario de parte del Gobierno, para poder regir bien á sus súbditos. No hay que decir cuán agradecido quedaría el

(1) Especie de bocina, que es el instrumento con que se indica oficialmente que ha de haber gran reunión ó concurso.

citado Jefe á esta distinción y benevolencia del Ilmo. Sr. Gobernador. En prueba de ello ofrecióle sus presentes de varios gallos y gallinas prometiendo cumplir del mejor modo posible tan honroso como distinguido cargo.

Fué escuchando luego con sumo interés varias quejas sobre las intrusiones de los krumanes, resolviendo que el territorio de Basupú era de los bubis y cualquiera que se atreviese á estorbarles en su pacífica posesión, sentiría sobre sí el peso de su Autoridad.

Sumamente satisfechos por tanta benevolencia é interés por su bienestar, prorrumpieron en entusiasmas ¡Vivas! al Sr. Gobernador, á Alfonso XIII y á España; y en testimonio del júbilo y entusiasmo que abrigan en sus corazones, toda aquella muchedumbre, que pasaria de doscientos individuos, organizó un solemne *balele* en dos grandes grupos, uno de hombres y otro de mujeres y sin temor á los rayos del sol, en campo raso, á las doce de día, cantaban y bailaban como en días de grande fiesta en obsequio de los dos Ilmos. Visitantes.

4. Por fin llegó el tiempo de partir; pero tan complacido había quedado D. José Gómez de la Serna de los sucesos desarrollados durante su corta estancia, que prometió públicamente procuraría visitarlos de nuevo y que si ahora ellos le habían ofrecido sus presentes y regalos, él correspondería también con los suyos y que esperaba poder en breve dar comienzo y ver convertido en realidad el proyecto que había motivado su visita. Fueron recibidas sus palabras con el más vivo afecto y entusiasmo, renovándose los ¡Vivas! de antes. Aclamado por toda aquella muchedumbre partió el Ilmo. Sr. Gobernador, acompañado de casi todos, hacia el Tiburones, para embarcarse de nuevo para Sta. Isabel. A la 1 y 30 soltóse otra paloma mensajera, mediante la cual y el teléfono antes citado, estaban ya muchos enterados de lo acaecido en la visita, antes de la vuelta de los Ilmos. Señores á la Capital. ¡Sin duda que el día 29 de Marzo será de imperecedera memoria para los habitantes de Basupú y lo recordarán con deliciosa fruición!

— *Mariano Ferrando.*

Sta. Isabel 5 de Abril de 1905.

#### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

<i>Santa Isabel</i> — D. J. D. V.	Recibida subscripción hasta fin de año.
<i>Santa Isabel</i> — D. G. B.	id. id. hasta fin de Marzo de 1906.
<i>Banapá</i> — D. F. R.	id. id. id. id.
<i>Bata</i> — D. Y. B. A.	id. id. hasta fin de año.
<i>Basilé</i> — D. R. B.	id. id. hasta fin de Agosto.
<i>Santa Isabel</i> — D. G. L. é H.	Concluida subscripción.
<i>Santa Isabel</i> — D. P. G.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. F. L.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. J. D.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. R. y T.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — J. T.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — J. T. y G.	id. id. id. id.
<i>San Carlos</i> (bahía) — D. P. A.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. J. de la C.	id. id. id. id.
<i>Basilé</i> — D. A. R.	id. id. id. id.
<i>Basilé</i> — D. F. O.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. W. N. B.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. M. C.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D <sup>a</sup> . M <sup>a</sup> . A.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. E. H. M.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. V. O.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. J. S.	id. id. id. id.
<i>Santa Isabel</i> — D. N. T.	id. id. id. id.

Parapá Imprenta de los Misioneros.

© FONDO CLARETIANO



SE PUBLICA LOS DIAS 8 Y 24 DE CADA MES  
CON APROBACION ECLESIASTICA

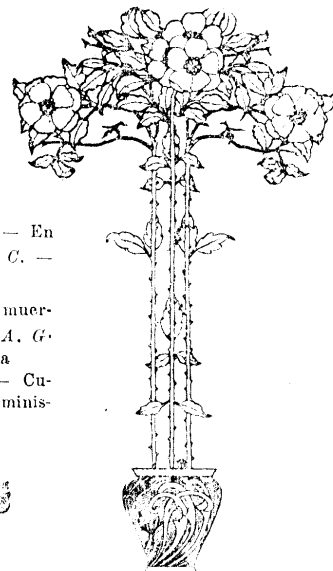
DIRECCION, REDACCION Y ADMON.  
BANAPÁ (FERNANDO POO)

SUMARIO DEL NÚMERO EXTRAORDINARIO

*Texto:* Dedicatoria. — ¡Gloria al Venerable! por *M. A. G.* — Programa de festejos. — Protesta. — Datos biográficos. — A Misa del gallo tocan, por *A. M. P.* — Vida Admirable del V. P. Claret. — Un Protector, por *A. M. P.* — Nuevo periódico en la Colonia, por *M. C.* — Dos desterrados, por *A. A.* — La Obra del V. P. Claret. — El *Boletín Oficial*, por *M. A. G.* — El P. Claret gran colonizador, por *A. A.* — Grandeza del V. Claret, por *id.* — Gramática Bubi. — En pro de la Agricultura, por *M. C.* — Añoranza, por *N. D.*

Noticias de la Colonia — La muerte de un rey indígena, por *M. A. G.* — Noticias de la Vecina Costa

*Cubiertas:* El «racer» Borbón. — Curiosidades. — Correspondencia administrativa. — Arucios.



## EL «RACER» BORBÓN

Hace un mes escasamente, á fines del pasado Septiembre, se verificaron en Nantes los ensayos de un invento marítimo que si da todo lo que promete por estas primeras experiencias, está llamado á provocar una gran revolución en la navegación, comparable solamente, y acaso más transcendental, á la que produjo el descubrimiento de la hélice.

La acción propulsiva de ésta, con ser incomparablemente superior á la de todos los propulsores que la precedieron, se resienta de dos defectos, universalmente reconocidos: el desplazamiento centrífugo debido á la proyección tangencial del medio ambiente, y la cavitación, ó vacío central (sobre todo el vacío frontal, á consecuencia de la imposibilidad que tiene el fluido de moverse cuando se alcanzan extraordinarias velocidades), consecuencia del primer fenómeno. De aquí dos graves inconvenientes producidos por esas dos causas: el desplazamiento central reduce progresivamente las superficies de apoyo de las paletas de la hélice, y la cavitación impone un límite infranqueable á la velocidad, pues si las paletas giran vertiginosamente, el agua repelida por ellas no tiene tiempo material de volver á llenar los huecos antes que el eje termine su revolución, y la hélice trabajará en el vacío.

Esos dos inconvenientes los suprime el invento del ingeniero Gambin, y hasta los transforma en causas esenciales de locomoción.

Con el tifonoide, como lo llama su inventor, el desplazamiento centrífugo se cambia en perforación centrífuga, y la cavitación en tracción neumática, aumentando ambas de intensidad en razón directa del número de revoluciones, por unidad de tiempo, y suprimiendo, en la misma proporción creciente, la resistencia en la parte delantera del navío (que en la navegación ordinaria aumenta proporcionalmente al cuadrado de la velocidad), de donde se sigue lógicamente que el máximo de velocidad que puede adquirir un navío de tifonoide es indefinido, dependiendo únicamente de la potencia del motor que se le aplique, mientras que con la hélice la velocidad está limitada por las acciones negativas de la hélice misma.

No es fácil formarse idea clara de un aparato nuevo, que nunca se ha visto, sin que á la explicación verbal ó escrita acompañen explicaciones gráficas.

Aunque imposibilitado de transcribir aquí los innumerables grabados y fotografías que tengo delante de los ojos, no descontío, sin embargo, de hacerme comprender, por que el invento de Gambin es, como la mayor parte de los grandes descubrimientos, de una sencillez maravillosa, y al verle en sus detalles parece imposible que la idea no se haya ocurrido á todo el mundo.

El tifonoide es como una hélice invertida, que en todo funciona al revés que aquella. En vez de ir detrás del barco, va delante; en vez de empujarle, tira de él; en lugar de apartar las resistencias con gran esfuerzo y ruido estrepitoso, como azotándolas, las penetra y taladra silenciosamente, apartándolas dulce, pero implacablemente, para dejar paso libre al navío que le sigue. El vacío

central producido por la hélice se convierte, con el tifonoide, en una ruptura de equilibrio en las presiones atmosféricas é hidrostática sobre la proa y la popa del barco, determinando una aspiración neumática que se traduce en un movimiento progresivo hacia adelante del propulsor, y del navío que arrastra en su estela, atraído, tragado, puede decirse, aspirado como por una tromba marina, y por las mismas causas físicas, lo cual ha dado origen al nombre de tifonoide ó bomba aspirante.

Esas sumarias indicaciones bastan para lo esencial, que es para dar una idea de lo que es el invento en sí mismo.

No entro en pormenores sobre la materia más indicada para el tifonoide (acero laminado ó bronce) ni sobre su adaptación á diferentes motores, ni sobre otra multitud de detalles técnicos, más propios de una revista científica que de un periódico diario, pero sí he de concluir con algunas palabras sobre la situación actual del descubrimiento y sobre su alcance práctico inmediato.

Quince años de incesante batallar lleva el ingeniero Gambin para aclimatar su invención, tres más que los empleados por Sauvage, el descubridor de la hélice, el cual tardó doce en hacerse escuchar. Sauvage llegó hasta á ser encerrado en una casa de locos, prueba que se ha evitado á Gambin. En cambio éste ha tenido que afrontar, como aquél, toda la fuerza de inercia de la rutina, y todos los sarcasmos de los sabios oficiales, que no perdonan al que se eleva sobre el nivel común.

Por fin su martirio ha cesado, gracias á la iniciativa de un grupo de personas inteligentes que se han constituido en sociedad de estudio y que han adelantado los fondos necesarios para construir un barco de tifonoide y hacer los primeros ensayos.

Dicho barco, un *racer*, completamente de acero, del género de los torpederos, construido en los astilleros de Nantes por el ingeniero Chauvelon, es el que ha verificado los experimentos á que aludo al principio de este artículo, experimentos que han dado plena razón al inventor y á sus generosos protectores.

“Que lo echen al agua, decían los ingenieros oficiales y las grandes Compañías que monopolizan la industria naviera, que lo echen al agua, y se verá que no anda ni un solo paso: irá donde lo lleve la corriente.”

En efecto, se ha echado al agua, con un motor Mutel, muy bueno, pero insuficiente, y á pesar de que este motor no daba más que cien vueltas, el *racer* ha remontado la Loire, contra la corriente á razón de veinte kilómetros por hora, ó sea dos metros cincuenta por vuelta. Ahora bien, como los motores Mutel pueden girar á razón de mil vueltas, multiplíquese la velocidad por diez, y se verán los fabulosos resultados del descubrimiento.

La sociedad de estudios, compuesta del príncipe don Jaime de Borbón, del duque de Montpensier, del general Charrette, del Marqués de Montaigu, de los condes du Maine y Le Gonidec de Traisson, diputados de los vizcondes de Cambourg y de Verzeis de Ranzi, del señor de Quinquis y de algunos otros, ha decidido transportar el barco á París, donde llegará la próxima semana, y convertirse en Sociedad



L insigne Fundador de los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María y de otras numerosas Instituciones, ☿ ☿ ☿ al egregio Arzobispo de Cuba y Titular de Trajanópolis, ☿ ☿ ☿ por disposición pontificia Confesor de S. M. Isabel II, ☿ ☿ ☿ al sin par modelo de Misioneros é infatigable Apóstol del siglo XIX, ☿ ☿ ☿ al fecundo publicista católico, ☿ ☿ ☿ al varón admirable por su santidad y prudencia, ☿ ☿ ☿ blanco de las iras revolucionarias, ☿ ☿ ☿ al solícito Doctor y Padre del pueblo, ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿

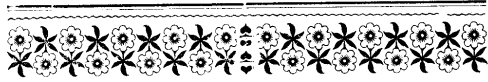
al Venerable Antonio María Claret y Clará

en el **PRIMER CENTENARIO** † † † † † † † † † de su aparición en el mundo le ofrece, dedica y consagra este sencillo homenaje

de veneración y gratitud la humilde revista  
**LA GUINEA ESPAÑOLA**  
*Banapá, 23 Diciembre 1907*



XXIII DE DICIEMBRE  
 1807 † 1907



**GLORIA AL VENERABLE**

Al aproximarse el memorable día de 23 de Diciembre de 1907, sólo una voz parece resonar por todos los ángulos del universo. ¡Gloria al Venerable! pregonan los ángeles en las etéreas regiones. ¡Gloria al Venerable! gritan los hombres en diferentes lenguas. ¡Gloria al Venerable! repiten hasta las criaturas insensibles.

Estas palabras pareceme ver escritas con caracteres de fuego en las empinadas cumbres que desafían las nubes, en la espesura de vírgenes selvas, en la cristalina superficie de los lagos, en las márgenes de los arroyuelos, en el frondoso ramaje de seculares árboles y en la turbulenta sobrehaz de los mares.

Para mí no dicen más otra cosa que ¡Gloria al Venerable! los peces que saltan en las aguas, los pajaritos que cantan por los aires, las fieras que braman en los bosques y el fragoroso trueno que retumba en las vecinas montañas.

Guineenses: en este armonioso concierto de alabanzas, después de levantar nuestros corazones al cielo y dar gracias al Altísimo por las singulares prerrogativas con que favoreció á nuestro Venerable, alcemos muy alto nuestra voz y con toda la fuerza de nuestro pecho, lancemos á los vientos un impetuoso ¡Viva el Venerable! ¡Gloria al Arzobispo de Cuba! ¡Lor y alabanza al Confesor de la Reina! ¡Bendito mil veces el preclaro Misionero! ¡Honor al insigne propagandista católico, al Apóstol del siglo XIX en el primer Centenario de su aparición en el mundo!

M. A. G., C. M. F.

**AÑORANZA**

(EN EL CENTENARIO DEL V. P. CLARET)

No gozaron con su vista mis pupilas  
la visión del tierno hijito enamorado:  
no mecieron sus caricias mi semblante,  
ni sus ósculos de padre me ha estampado;  
ni sus ecos mis oídos codiciosos.  
han herido con su timbre dulce, arpadó;  
ni vi aquellas sonrisas.

que del alma disipaban los quebrantos  
cual disipa con su luz el sol las brumas  
de horizontes espesísimos, cerrados . . .  
Yo he nacido como huérfano,  
en el seno de un hogar dichoso y santo  
donde ausente aquella imagen venerable  
de un Patriarca ya añoraban mis hermanos,  
que era el sol del azulado cielo hermoso  
de su vida, saturándola de encantos.

Yo solito no he gozado esas dulzuras,  
ni esas mieles de placeres no he gustado;  
que he rumiado las nostalgias de su ausencia  
como huérfano inocente abandonado;  
y he soñado con delirios de un enfermo  
y he gemido como un niño apasionado;  
y á mis solas añoranzas he sentido  
de un cautivo con cadenas amarrado . . .



Con la vista enclavada en el cielo,  
donde goza ya el Padre y Patriarca,  
¡cuántas veces con él en mis horas  
de tranquilo silencio yo hablaba!

Su imagen entonces  
¡cuán bella, cuán plácida,  
á través de cendales purísimos,  
con la fiebre de amor, contemplaba!

Veía su frente  
de los nimbos de gloria cercada,  
y empuñando su diestra de mártir  
la gentil y bellísima palma,  
vistiendo una túnica  
como el ampo de nieve de cándida.

De Doctor y de Apóstol y Mártir  
auréolas santas  
á su nimbo de gloria añadían  
primores y gracias.  
¡Qué bella, qué grande  
la celeste visión se mostraba!  
¡Que rasgue ¡ay! el cielo  
esa nube eclipsante y opaca  
y contemple hoy el mundo arrobado  
la visión que tras ella se irradia! . . .





Rodando van las horas,  
los días y los años raudos pasan,  
dejando sedimentos  
de turbios oleajes en el alma.  
A veces ya la vida  
monótona y pesada  
semeja plúmbea losa  
que sobre el pecho con aplomo amaga.

A veces restallantes  
pasan los cierzos flagelando famas,  
y suben del combate  
los gritos fieros de pasiones bravas,  
y corren á torrentes  
de humanos ojos las ardientes lágrimas...  
y el aire se ensordece,  
con ayes tristes que el dolor arranca.

Entonces yo á mi mente  
evoco aquella arrobadora y santa  
visión de mis ensueños,  
dulcísima añoranza . . .  
y entonces ¡qué pequeño  
ante su vista lo del mundo pasa!

N. Domínguez, C. M. F.

**Protesta.**—Conforme á los decretos de Urbano VIII, renovados y confirmados por la recentísima Enciclica de S. S. Pio X, que comienza *Pascendi*. . . , en la que se refutan y condenan los errores modernistas, debemos declarar y declaramos que en la relación de hechos maravillosos y gracias extraordinarias del V. P. Claret, no es nuestro ánimo prevenir el juicio de la Iglesia y lo mismo decimos respecto del calificativo *Santo* y otros que á veces se aplican al Venerable.

*La Dirección.*

¿Quién es el fecundo publicista que ha escrito más de 126 obras distintas sobre apologetica, moral, ascética y mística, artes y ciencias, oratoria, historia, agricultura etc. etc. siendo reproducidos por la prensa 6.000.000 (seis millones) de tomos entre libros y opúsculos, sin contar 153 ediciones conocidas, pero cuyo número de ejemplares no se ha podido averiguar?

¿Quién es el fecundo publicista cuyas hojas volantes en número mayor de 70 sobre diversos asuntos han sido impresas más de 6.500.000 veces? Ese hombre extraordinario necesitaba para sí solo una imprenta y librería y porque las necesitaba las fundó con el nombre de «Librería Religiosa.» Ese hombre extraordinario se llama Antonio María Claret.



## DATOS BIOGRÁFICOS DEL V. P. CLARET

El 23 de Diciembre de 1807 nació al mundo en la villa de Sallent, provincia de Barcelona, el

Venerable Antonio María Claret, heredero de las virtudes de sus piadosos padres, que gozosos vieron ya en él, desde su primera edad, las señales de un predestinado. Aspirando por divina vocación al estado sacerdotal, distinguióse durante la carrera por su aplicación y aprovechamiento en las ciencias eclesiásticas, y principalmente por una sólida piedad que le granjeó el amor y la veneración de sus discípulos y de cuantos le conocían. El Ilustrísimo Sr. Corcuera, Obispo de Vich, muerto en olor de santidad, prendado de las dotes excepcionales que descubriría en el joven seminarista, quiso anticipar su ordenación; y encomendóle varios destinos parroquiales, que desempeñó con gran celo, copioso fruto y general admiración.

Anhelando la salvación de muchas almas en todo el mundo y derramar su sangre por la fe de Jesucristo, quiso formar parte de la *Propaganda Fide*; pero Dios le dió á entender que le reservaba para otra muy elevada empresa. En su virtud inauguró por divina inspiración en varias Diócesis de la Península é Islas Canarias una nueva era de celo apostólico por medio de Misiones y Ejercicios espirituales al Clero, Seminaristas, Comunidades Religiosas y seglares, siempre con copiosos frutos de bendición, que le merecieron ser generalmente aclamado por Santo.

Para perpetuar la realización de su vasto ideal, fundó, entre otros Institutos, la Congregación de Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María, infundiéndoles su espíritu, les predijo que seguirían evangelizando hasta el fin de los tiempos, y trazóles Reglas que merecieron la aprobación de la Santa Sede en 1870.

Reconocidas por la Nunciatura Apostólica y el Gobierno Español la ciencia y santidad del Siervo de Dios, fué presentado para la Iglesia Metropolitana de Cuba, que, á pesar de sus reiteradas renuncias, hubo de aceptar, al fin, en virtud de Santa obediencia. Durante los seis años de pontificado, evangelizó con celo pastoral aquella vasta Archidiócesis reformando el Clero, Seminario y pueblo con asombrosas conversiones. Cebáronse en el Venerable Arzobispo la calumnia y la persecución, hasta el punto de ser gravísimamente herido por mano de un sicario en la ciudad de Holguín.

Poscía las ciencias que ilustran al sacerdote y al Prelado; se distinguía en las naturales y bíblicas, y sobre todas en la ascética y mística. Escribió muchas obras y opúsculos piadosos é instructivos: era consultado por eminencias y favorecido con las gracias de discreción de espíritus y de profecía; pero penetraba los secretos del corazón humano, siguiéndose de ello extraordinarias conversiones, entre ellas las de algunos que intentaron asesinarle.

En el Concilio Vaticano pronunció un elocuente discurso con edificación de la augusta Asamblea; y por entonces predijo y anunció á Pio IX la próxima usurpación de su poder temporal.

Fué dechado de mortificación: no comía carne ni bebía vino, dormía y poco castigaba su inocente cuerpo con ásperos cilicios, disciplinas y rigurosos ayunos. Era, en suma, según frase de Pio IX, «un varón todo de Dios.»

Por fin, lleno de virtudes y merecimientos, desterrado y perseguido hasta en su agonía, falleció en el monasterio de Fontfroid: (Francia) en 24 de Octubre de 1870, grabándose con toda propiedad sobre su lápida sepulcral las celeberrimas palabras de San Gregorio VII: *Dilexi justitiam, et odivi iniquitatem; propterea morior in exilio.*

Siendo, como lo era ya, tan grande en vida la fama de su santidad y virtudes, creció y se extendió mucho más después de su muerte con varios prodigios que Dios ha obrado por su intercesión. Su cuerpo fué hallado perfectamente incorrupto en Junio de 1897, después de 27 años de inhumación y á pesar de las avenidas de agua que inundaron su sepulcro el año 75. Estos venerandos restos fueron trasladados á la ciudad de Vich, en medio de un gentio inmenso, y depositados en la Iglesia de los PP. Misioneros del Corazón de Maria, donde el Siervo de Dios es visitado con veneración y afecto de numerosos devotos que reciben en cambio inmensos é inestimables beneficios.



## NOTAS BOTANICAS

### VIRGULA S<sup>CTI</sup>. ANTONII

(Varita de S. Antonio)

No es Fernando Poo rica en hermosas flores; al contrario son estas pocas, con frecuencia pequeñas, simples, sin olor, de un color monótono y acompañadas de cálices carnosos y peludos. En las aromáticas predomina la esencia de jazmín.

Las mismas rosas comunes languidecen, echan tallos largos y desprovistos de hojas y sus flores degeneran en pequeñas y poco aromáticas: existe una variedad del *Lilium candidum* (azucena); pero su tallo es corto, la flor completamente inodora y como si se avergonzara de exponer su blanca corola á las miradas de estos indígenas sumidos en la más degradante molición, é ignorando que es emblema del lirio que guardó en su caliz al Hijo de Dios, apenas se abre, empieza á doblar su tallo y se inclina hasta mirar al suelo.

Hay sin embargo una flor digna de figurar en parques y jardines por su esbarte y hermosura y es la que voy á describir.

Muchas veces he topado con ella en mis expediciones y paseos sobre todo por Basile: sus colores son tan hermosos que nunca he podido resistir al impulso de cortar algún tallo con sus flores arracimadas, para contemplarlas más de cerca.

—Padre, á V. le gusta mucho esa flor, me dijo cierto día un niño.

—Sí, por eso la cojo cada vez que paso por aquí.—  
¿Cómo se llama en español?—Se llama Varita de S. Antonio.—¡Ah! sí, S. Antonio tiene una flor en su mano; pero ¿porqué la que tiene es blanca y esta tiene tantos colores?—Porque . . . , cuando hace mucho tiempo que han cortado esta flor se pone blanca.

También mis lectores me preguntarán como el niño ¿cómo se llama esa flor? á lo que respondo que no sé si tiene nombre técnico pero á mí me ha parecido bien llamarla *Vara de S. Antonio*, 1.º siguiendo el modo usual que se sigue en España al dar á las flores un nombre vulgar: ¿es loita y pequeña? pues se llamará *Zapatitos del niño Jesús, Lágrimas de la Virgen, etc.* ¿es grande? se mira el color y según él será *El manto de la Virgen ó S. José etc.* . . . Al contrario si es fea ó de mal olor, su diferencia específica será: *del Moro, del diablo, de burro*, etc.

2.º y sobre todo, la he llamado Varita de S. Antonio en memoria y óbolo de gratitud á dos de los seres para mí más queridos, que llevaron el nombre de Antonio de Padua; el primero es la autora de mis días (e. p. d.) y el otro el Fundador de la Congregación cuyo hábito llevo con orgullo, el V. P. Antonio M. Claret.

*La Varita de S. Antonio* crece inculta á los lados de los caminos que parece serle preferidos á la seiva espesa; pertenece á una de las familias más naturales de la botánica, la de las *orchidaceas*.

Es planta vivaz, sus fibras son sencillas y cilíndricas, sus hojas sencillas, enteras y abrazan al tallo que es único, sus flores solitarias, fasciculadas, en racimo sencillo; el cáliz, tanto interno como externo, tiene tres incisiones profundas; las externas están totalmente separadas entre sí y son de un color verde oscuro. Las internas están dispuestas en esta forma: en la parte superior hay dos carnosas, grandes, de figura esférica, de un color verde de mármol muy delicado; á veces este color es más cargado en la base de la hoja esfumándose hacia los contornos, otras son casi totalmente blancas ó de color verde cargado en los contornos y blanco en la base.

El *labelo* ó delantal se expande hasta tocar al *gynostema* en toda su extensión desde su arranque en el ápice del ovario. En la punta del *gynostema* se ven dos cuernecitos descansando sobre un óperculo que fácilmente se desprende y que cubre las anteras.

El color del *labelo* es uno solo, el verde; pero con tantas y tan delicadas variaciones y toques, que no se cansa uno de admirar los prodigios del pincel divino. Pertenece á la variedad *labelum calcaratum*, pues termina en espolón.

No se encuentran dos flores iguales; ya parece el color morado, ya rojo, azul unas veces, sonrosado otras, las más de ellas de un color indefinido.

Pero si la flor es tan hermosa no lo es menos el tallo que la sustenta. Es éste único, recto, de metro y medio á dos metros de longitud, abrazado en su base por las hojas de un metro de largas que se arquean formando un casquete esférico de cuyo centro se levanta la vara.

F. Onetti, C. M. F.

A MISA  
DEL GALLO  
TOCAN



¿Qué! ¿se ha vuelto todo el mundo loco? Los pueblos pequeños como las grandes capitales cantan y bailan que se las pelan en llegando el hermoso día de Noche buena. Los chiquillos, que apenas si tienen fuerza para hacerle sonar á su zambomba de á cuarto, como los mozos que llevan panderetas más grandes que arneros y por zambomba una gran cuba, que sin duda sonaría mejor cuando estaba llena de generoso vino y hasta los ancianos que en otros días le hubieran dado con el báculo en las costillas á cualquiera que tratara de hacerles una fiesta, todos, todos, sin dejar desde luego al sexo femenino que para esto se pinta sólo, dan muestras de estar locos de alegría ¿qué pasará hoy para que haya música por arriba y por abajo y por todas partes? Esto no puede ser la fin del mundo porque aquel día la gran música la darán los dientes caatañeteando por el sobremano horrible temor de tener que presentarse á juicio. Así pensaba yo cuando, después de preludivar hermosamente la guitarra, argentina voz echó al viento esta copla

«En un portalillo obscuro  
Cubierto de telarañas  
A media noche ha nacido  
El Redentor de las almas»

Aquella voz penetró en el fondo de mi alma y me hizo exclamar: ¡Es que Dios se ha vuelto loco de amor por los hombres! ¿qué cosa más natural que pagarle con la misma moneda? ¡Estamos en Noche buena!

Esta noche huelgan los acólitos, pueden descansar las campanas. ¿A qué tocar las campanas á la misa del gallo cuando, dos horas antes está tocando á ella cada uno de los numerosos grupos que se dirigen á la Iglesia? ¡Y qué derroche de poesía popular se hace por todas partes! Unos á otros, dándonos el título de pastores etc. etc. nos estimulamos más y más á penetrar en el santo templo, cantando sin cesar:

«Vamos, pastores, vamos  
Vamos á Belén  
A ver en aquel Niño  
La Gloria del Edén»

¡Y qué diálogos tan tiernos se entablan entre el divino Niño y nuestro corazón! si nos atrevemos á exclamar:

«Di Niño hermoso  
Hoy que has nacido  
¿Quién te ha traído  
A este Portal?»

al momento nos responde dulcísimo:

«Amor que tengo  
Al hombre y vengo  
Para librarle  
De todo mal

En fin que es sumamente ocioso el título con que encabezamos este artículo; pero no, es que deseamos que todos los días de la vida sean para nosotros una perpetua Navidad, porque no son tan sólo esos bulcimos y alegres cánticos los que á ello nos invitan, ni

el sonido de las campanas volteadas por loquillos acólitos, ni siquiera la voz lastimera de nuestros parientes difuntos que, ansiando por celebrar sus eternas Navidades en la Gloria, nos repiten sin cesar: ¡á misa, á misa! es una voz inmensamente más sonora que no brota de la tierra ni sale del purgatorio sino que baja del cielo: ¡Ah el cielo! ¡el cielo! ¿quién es capaz de decir lo que es el cielo! ¿quién podrá explicar lo que allí se hace? Quien allí penetra, aunque hubiera profesado á Dios odio más cruel que aquel que profesa el mismo Satanás, al contemplar la infinita hermosura de Dios se derrite totalmente en su amor y consentiría en que le estuvieran siempre haciendo pedacitos las entrañas por no cesar de entonarle: santo, santo, santo Señor Dios de los ejércitos, llenos están los cielos y la tierra de vuestra gloria.

Los Serafines llevados del amor que nos profesan y del que profesan á Dios, continuamente nos están gritando: ¡Al cielo, al cielo! Yo me atrevi á contestar:

No puedo penetrar ahí hasta que Dios me saque de la cárcel de este mundo y uno de los más amorosos me replicó: tu cielo es la misa: en ella gozas lo que aquí gozamos nosotros. Si quieres estar pues siempre en el cielo, dilata tu corazón, oye espiritualmente cuantas misas se celebran continuamente en el Universo y ciertamente y sin la menor exageración lo habrás conseguido sin moverte de la tierra.

Y aquí terminamos la serie de consideraciones sobre la Misa con que habremos molestado tal vez á los lectores de «La Guinea Española». Con que no solo de ellos se haya aficionado á la Misa, nos damos por sumamente satisfechos de nuestro humilde trabajo.

A. M. P., C. M. F.

#### VIDA ADMIRABLE DEL V. P. CLARET

Se ha escrito con mucha verdad que en el siglo XIX nadie fué tan calumniado como el P. Claret, cuyo nombre, escritos, persona y hechos todos de su vida fueron vilmente difamados, tergiversados y satirizados en caricaturas, volantes, folletos, historias, revistas y periódicos, en forma tal que pocos personajes se hallarán en el decurso de la Historia en igual ó parecido caso.

Hoy mismo después de 27 años de la muerte del P. Claret, la campaña de difamación no ha cesado todavía en los rotativos españoles vendidos de muchos años á los enemigos del Catolicismo.

De lamentar es que sean tantos en la Guinea española los lectores de semejantes rotativos, pero lo que no cabe en una conciencia honrada, imparcial, de caballero, es el que, después de haber leído, escuchado y leído las calumnias contra el P. Claret, no sea lea también la reputación victoriosa de las mismas en los historiadores imparciales que sobre él se han escrito. A este fin recomendamos las **Vidas del V. Padre Claret** escritas por el Ilmo. Sr. Aguilar, los RR. PP. Clotet, Blanch y principalmente la obra en dos tomos del P. Aguilar.

El importe de estas dos últimas se destina enteramente á supagar los gastos de la Beatificación del P. Claret.

## UN PROTECTOR

No sé ciertamente si nuestra muy amada colonia está penetradísima por completo, de que más allá del azulado firmamento, en los alcázares de la Gloria, ante el trono del Todopoderoso tiene un protector poderosísimo, una influencia magnífica, sobremanera grande y un Padre que se desvela por ella.

No pretendo, al expresarme así, injuriar á nadie; intento solamente hacer brillar con inmenso resplandor una verdad sumamente consoladora, ya que aquí, más que en otras partes, necesitamos tener siempre aplicados los labios á fuentes abundosas de verdadero consuelo.

Sí, allá en la gloria tiene la Guinea quien se acuerda de ella, la ame con ardor y vele por su prosperidad. ¿Cómo puede ser esto? Un tantillo teológica tiene que ser la explicación pero no será cosa.

Cuando uno de esos hombres llamados santos, por haber mirado todas las cosas con ojos celestiales, juzgado de ellas según Ntro. S. Jesucristo, obrado y padecido, cual padeció y obró aquel Señor que se hizo hombre para enseñarnos á pensar, juzgar, obrar y padecer, penetra en los cielos, al ser coronado por la Trinidad beatísima queda constituido Abogado poderosísimo de todos aquellos que con él tienen alguna relación infundiéndole al mismo tiempo Ntro. amantísimo Padre todo el cariño que para velar por ellos y sus intereses se necesita encerrar en el pecho. Verdad es que ¡cómo puso nuestro V. Padre sus benditas plantas en estas tierras; pero prescindiendo, para terminar aseguída, de otras razones ¿no ha tomado él, por medio de nosotros sus hijos, totalmente á su cargo la evangelización, salvación y santificación de la Colonia? Pues ¡basta! esto solo nos evidencia que, realmente, el V. P. Claret está siempre pensando en cada uno de nosotros, que su corazón es un ardoroso volcán de amor hacia nuestra querida colonia y que, siendo sus plegarias poderosísimas ante el Señor, nos alcanza á cuanto necesitamos para la consecución de nuestro nobilísimo fin.

Lo que nuestro celestial Abogado pida al Señor por nosotros ciertamente lo alcanzará. Así ha determinado el honrar á sus Santos el Todopoderoso. De providencia ordinaria, este es el medio facilísimo al par que sumamente dulce y podríamos añadir humanísimo con que podemos hacernos ricos, muy ricos de toda suerte de bienes; buscar otro es rematada locura. Dios quiere que honremos á sus amigos invocándoles con fervor. Convencidos los pueblos de ser tales las trazas del Señor eligen especial Patrón que tome á su cargo su defensa y felicidad, le erigen suntuosos altares y aunque siempre le amen de corazón, tienen días especiales para darle también especialísimas pruebas de amor, y como el fervor interior, cuando es intenso, levanta llamaradas de alegría exterior, las mejores bandas de música recorren esos días las calles alegrando á todo el mundo con sus festivos pisos dobles y los petardos atruenan los

aires y hasta llega la pirotecnia á dar gloriosos vivas al Santo, cuando, después del *trueno gordo*, con sus bonitas luces permite que todo el mundo, contemplando al Santo, lea entusiasmado ¡Viva Ntro. glorioso Patrón! ¡Viva!!!

No ha llegado aun el día de consagrar al V. P. Claret suntuosos altares; pero sí que ha llegado el día venturoso de su primer centenario, día sumamente apropiado para que le evidencias de mil y mil formas distintas que también tú tienes corazón que sabe corresponder con toda clase de amor á todo el que bien te quiere. Confía, amada Colonia, en el V. P. Claret.

El no te olvida; sus hijos podrá ser que, huyendo el golpe á la muerte tengan que abandonarte con el cuerpo; pero el V. P. Claret está en la región de los vivos, ya no muere: no temas que

«Si un Misionero sucumbe»

«Otro recobra su puesto»

A. M<sup>a</sup>. P., C. M. F.

## Nuevo Periódico en la Colonia

Causante muy principal de las modificaciones á que antes aludimos, amén del empuje que el Gobierno de la Metrópoli trató de imprimir á esta Colonia, una vez perdidas las de Cuba y Filipinas, fué el considerable desenvolvimiento que en ella alcanzó el Comercio y más aún la Agricultura con la afluencia de elementos peninsulares y la consiguiente demanda de terrenos para el cultivo, y por ende se impuso por necesidad la agrupación de los agricultores, ya para defenderse de medidas arbitrarias, ya para hacer valer sus derechos, bien para buscar apoyo en sus iniciativas particulares, bien para instruirse en todo lo concerniente á dicho ramo, al objeto de que lejos de cegarse, se abriera ancho cauce á esta fuente de riqueza colonial y nacional. De aquí surgió la Cámara Agrícola de Fernando Poo, como sociedad de defensa, de protección, de enseñanza práctica, en una palabra, de poderoso auxilio para los intereses de los agricultores y comerciantes.

Creado, pues, en 1907 este importante organismo, durante lo que podríamos llamar el interregno de la Comisaría Regia, obtenido más tarde el carácter oficial, y habiendo salido á flote á pesar de cuantos obstáculos parecían quererlo ahogar en su misma cuna, le faltaba todavía un órgano exterior, expresión adecuada de su modo de ser y aspiraciones. Porque, si bien es cierto que *La Guinea Española* daba generosa hospitalidad en sus columnas á todo lo relativo á la Cámara Agrícola haciendo llegar al ánimo de sus lectores los ecos de dicha institución, era, con todo, una imperfección notable de la misma, el que no tuviera en el círculo de la prensa, un representante suyo propio en que se pudiera dar más amplitud á cuantos problemas se refieren á la agricultura fernandiana.

Por consiguiente, con la publicación del *Boletín*, si-

quiera sea mensual, la Cámara Agrícola de Fernando Poo ha dado una muestra de exuberante vida, entrando de lleno en un período de grande actividad exterior.

Con él podemos decir que tiene asegurada su existencia por cuanto sabido es que en nuestros días el baluarte más seguro de toda institución es el contar en el campo del periodismo con un activo propagandista y defensor.

Nada diremos de los numerosos colaboradores con que cuenta, pues son todos los Socios de la Cámara, si bien la representación legal está á cargo del Presidente y Secretario de dicha Corporación, ni tampoco de las condiciones materiales con que sale al público, pues en otra parte lo verán nuestros lectores.

Solo nos permitiremos estampar aquí el saludable consejo que se incluye en las siguientes palabras de una Revista Financiera de Barcelona:

«La Cámara de Fernando Poo es un organismo llamado á ejercer una influencia grandísima en el Gobierno de la Isla, pero desearíamos que no tomara nunca rumbos equivocados...» Así confiamos que sucederá para bien de esta Colonia y de la Madre Patria.

Enviamos al nuevo *Boletín de la Cámara Agrícola* y á sus promotores nuestra más entusiasta felicitación y cordial enhorabuena, y lo recomendamos muy encarecidamente á todos nuestros lectores.

M. C., C. M. F.

## DOS DESTERRADOS

El sol se fué... las sombras de la noche  
Avanzan presurosas por la tierra;  
La luna, la nocturna caminante  
Veloz emprende su fatal carrera.  
Pisadas silenciosas se perciben  
De algun humano ser, que la alta sierra  
Del monte Pirenáico traspasa,  
De la luna á la luz amarillenta.  
Un hombre misterioso, pensativo,  
Una mujer, sumida en la tristeza,  
Caminan sin decirse una palabra,  
Buscando las ibéricas fronteras.  
Insignias de Pontífice sagrado  
Sobre su pecho y mano el uno lleva;  
De ignota soberana la segunda  
Vestida va, sin cetro, sin diadema.  
Es él... el Angel tutelar de España,  
El astro sin igual, la clara estrella,  
Que brilla con fulgor indescriptible  
De Iberia en la celeste azul esfera..  
Es ella... la que rige los destinos  
Grandiosos de la noble Patria iberica;  
Aquella que se sienta sobre el trono  
De Alfonsos, de Fernandos é Isabelas.  
Hustres caminantes, respondedme:  
¿A dónde vais por esas tristes sendas  
Envueltos en las sombras de la noche?  
¿Nada decís? ... Ya sé la historia vuestra,

Del fiero vendabal al soplo airado  
El trono cruje, por los suelos rueda:  
Entonces cual manada sanguinaria  
De bestias crueles, de voraces fieras,  
Rompiendo con sus garras nuestro trono  
Frenéticos se lanzan á la presa:  
Claret, el Pastor santo, les arranca  
La presa de sus garras tan funestas.  
Era Isabel, la presa codiciada,  
Del gran Claret más símica ovejuela:  
El lobo rapaz devorarla ansía,  
Claret la salva en extranjera tierra.

## II

Pasó la erguida cumbre; descansando  
Están al pie del alto Pirineo:  
Contemplan pesarosos la ancha vega  
Bañada por los rayos de un sol nuevo.  
Aquella mustia vega, aquellos campos,  
Aquel sordo rumor del riachuelo,  
Aquellos pajarucos bulliciosos,  
El aura matinal, naciente Febo;  
¡Extáticos lo miran! de repente  
Inclinan sus cabezas hacia el suelo,  
Su faz se enciende, lágrimas ardientes  
Por sus mejillas tristes van cayendo.  
No flores, Isabel, Claret le dice;  
No importa que no sea lo que vemos  
La Patria nuestra, la querida España,  
No importa que arrojados ¡ay! tan lejos  
Del suelo que nacer nos viera un día,  
Suframos hoy las penas del destierro:  
Al cielo levantemos nuestros ojos  
Allí, do impera Dios justo y eterno.  
Aquella es nuestra Patria, Dios nos cuida  
¡Valor, confianza! sacarnos ha ileos:  
Perdón al enemigo concedamos;  
Y Dios nos sacará de este destierro.

## III

Lo dijo... y fuése presto á Fuente fría  
Allí donde se halló con su sepulcro:  
Murió, sí, en el destierro... muerto y todo  
Volvió á su Patria en palmas y triunfo.  
*Ag. Ajuria. C. M. F.*  
Corisco, 19, Noviembre, 1907.

## LA OBRA DEL V. P. CLARET

### PARA PROPAGAR LA BUENA LECTURA

El celo por la gloria de Dios y la salvación de los hombres adoptó variadas formas en la serie de los siglos, en armonía siempre con las necesidades de mundo. Hoy es la mala prensa, el ariete demolidor de los muros de la casa de Dios, y por eso los hombres iluminados con la luz del cielo y poseídos del espíritu de Dios tienden á sostener la lucha con el mal en el terreno de la prensa, restando lectores

á la mala y difundiendo en todas las formas la lectura buena.

En esa gloriosa senda pocos, acaso ninguno, haya llegado á donde llegó el popular Misionero y celosísimo Arzobispo V. P. Claret, cuyo paso por los pueblos y ciudades iba señalado por un reparto copioso de hojas volantes y opúsculos que á manera de benéfica lluvia, caía sobre los indicados pueblos para espiritual fecundación de las almas.

Para imitar sus esclarecidos ejemplos acaba de fundarse en Madrid, con probación de la Autoridad eclesiástica y dirigida por un Misionero Hijo del Inmaculado Corazón de María

### LA OBRA DEL V. P. CLARET PARA PROPAGAR LA BUENA LECTURA.

Esta institución será eficaz auxiliar de los Misioneros y de los Párrocos en la difusión de la sana lectura, ya repartiéndola gratuitamente, según lo acuerde el Consejo Directivo de la obra, ya facilitando su adquisición á precios módicos.

**LA OBRA DEL V. P. CLARET para propagar la buena lectura** llama á todos los hombres de buena voluntad interesados en la defensa de Dios á contribuir con su concurso al desarrollo de los elevados fines que se intentan. Admite como socios protectores á los que anualmente contribuyan con veinticinco pesetas para los fines de su propaganda; como socios bienhechores á los que concurren con una peseta mensual; como socios subscriptores, á los que adquieran fijamente determinado número de ejemplares de la publicación de la Obra; como socios activos, á los que intervengan, ya en el reparto gratuito, ya en el servicio y administración de la Obra. A los socios bienhechores y protectores **LA OBRA DEL V. P. CLARET para propagar la buena lectura**

extiende un diploma hermosísimo, ideado por el mismo V. P. Claret, que los acredita como tales socios; los socios subscriptores tienen como ventaja un 20 por 100 descuento en los precios corrientes de las publicaciones de las Obras, y los socios activos entran, juntamente con los otros, á participar del mérito, indulgencias y gracias espirituales de que la Obra goza.

**LA OBRA DEL V. P. CLARET para propagar la buena lectura.**—comienza por publicar una hoja mensual, pero extenderá su radio de acción cuanto sea posible, en armonía con el auxilio que reciba del Cielo y del concurso que le presten las almas buenas, cuyas limosnas serán invertidas, *inmediata y totalmente*, en publicaciones religiosas.

**LA OBRA DEL V. P. CLARET para propagar la buena lectura.**—tiene su domicilio en el Centro de Defensa Social (Príncipe, 7, Madrid), á cuya Junta directiva agradece muy de veras la hospitalidad que le dispensa.

Cuantos deseen ingresar como socios de esta Obra en alguno de los conceptos indicados, pueden llenar el adjunto cupón y remitirlo al actual Director de la Obra, R. P. Manuel Luna, calle del Buen Suceso, 18, Madrid.

N. N. \_\_\_\_\_ domiciliado  
en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_ núm. \_\_\_\_\_

desea ingresar como socio (1) \_\_\_\_\_ de la OBRA  
DEL V. P. CLARET contribuyendo para los fines de  
propaganda con (2) \_\_\_\_\_

(1) Escribase: protector, bienhechor ó suscriptor.  
(2) Escribase la cantidad por que se suscribe 25 Pts.  
ó una mensual, ó tantos ejemplares de la publicación de  
la Obra).

## EL BOLETIN OFICIAL de los Territorios españoles del Golfo de Guinea

Resumiremos brevemente los n.ºs 18 y 19 correspondientes á 15 de Noviembre y 1 del que cursa.

Encabeza el 18 número una R. O. del Ministro de Estado, nombrando Gobernador General interino de estos Territorios á D. Luis Dabán. Sigue un bando del Gobernador Gral. estableciendo las bases á las que tanto la introducción como la venta de alcoholes han de sujetarse. Como este reglamento viene á ser casi el mismo que publicó "La Guinea" en su número, no bajamos á más pormenores.

A continuación se fija la división judicial de los Juzgados Municipales de Sta. Isabel y Basilé, con el fin de poner término á las cuestiones jurisdiccionales que frecuentemente surgían entre ambos Juzgados. Por haber transcurrido el plazo designado se dan por caducados los expedientes de concesión de terrenos de muchos solicitantes cuya relación se publica. Se hacen constar las faltas de asistencia de la escuela oficial de niñas de Sta. Isabel. El Admor. de Aduanas recuerda la obligación que incumbe á los interesados de retirar de la Aduana cuantos bultos no se hallen pendientes de despacho, so pena de irrogárseles graves perjuicios.

D. Antonio Gascón, Juez instructor del expediente instruido con motivo de la aparición de un cadáver en la playa de San Nicolás, cita á toda persona que pueda facilitar algún dato.

El Juez de 1.ª instancia publica un edicto, en el que, después de enumerar multitud de cruces y condecoraciones que honran su persona, con la aprobación del Gobernador Gral. previene y recuerda la obligación de acudir á los Juzgados municipales para hacer la inscripción en el Registro Civil de los nacimientos, Matrimonios, y defunciones.

La última página está consagrada á la estadística de importación y exportación del distrito de Bata en el mes de Septiembre. El Estado cobró 4.889'23 pts. de los barcos «Aro», «Hans Woermann», «Arnold», «Kamerun» y «Akabo».

Abre el número 19 un decreto del Gobierno Gral. adición aclaratoria del Reglamento antes citado. Según él se declaran excluidos del pago de la patente para la venta de alcoholes y tan sólo sujetos á los derechos, fijados en el arancel de aduanas, los licores *Whisky-ajeno, anisados, rum, cognac, ginebra fina* y sus simi-

lares, siempre que estén embotellados y lleven marcas de fábrica, quedando, por tanto, sujetos al pago de la patente los demás alcoholes como *caña de Cuba*, *Ginebra ordinaria* y sus similares.

Se dispone que en adelante, el Farmacéutico del Hospital «Reina Cristina» proceda al reconocimiento de productos farmacéuticos y químicos, con derecho á percibir como honorario el medio por 100 del valor de los expresados productos. El Director de dicho hospital anuncia un concurso público para el suministro de víveres, material del alumbrado, utensilios y otros efectos, víveres frescos y lavado de ropa. El Curador Colonial de Sta. Isabel hace saber que el número de peones morenos de procedencia extranjera existentes en la Colonia en 1 de Octubre era 2.809. Idem entrados en dicho mes 41; total de ídem en 31 de Octubre, 2.850; ídem pasaportados en igual mes, 131; total de existentes en 1 de Noviembre, 2.719.—En un edicto del Juzgado se publica el sobreseimiento de la causa seguida en Canarias contra D. Francisco de P. Guarro. El Admor. de Aduanas recuerda á los Consignatarios de mercancías, las condiciones que deben reunir las declaraciones de desembarque, que deben expresar: el puerto ó puertos de procedencia de mercancías; persona para quien sean y vecindad; número y partida del manifiesto; la clase de bulto ó bultos con su marca y numeración; cantidad en guarismo y en letra, peso bruto ó neto y el valor por partida; número de partida del arancel; fecha y firma del interesado. Ténganse presentes el artículo 87 y siguientes de las Ordenanzas. Sigue una relación de la escuela de niñas de Bata y Cotizaciones de productos africanos y americanos, tomadas de «Mercurio.»

Finalmente, aparece la Estadística de Aduana de Sta. Isabel. Según ella, el total de derechos devengados por los vapores «Kamerun», alemán, «Akabon», inglés, «S. Francisco», español, «Sekondi», inglés y «Alexandra W.», alemán, es: 8408'48 ptas., todo ello correspondiente al mes de Octubre.

M. A. G., C. M. F.



## El P. Claret Gran Colonizador

Si grande es el P. Claret por las razones que en otro lugar apuntamos, hay un título que agranda sobremedida la magna figura del Venerable: tal es el de Arzobispo de Cuba. ¡Qué rayos de incomparable, de divina grandeza derrama Claret desde la Sede Arzobispal de Santiago de Cuba!

Para comprender mejor la grandeza de ese sol que alumbrara sobre las que fueron nuestras ricas Antillas es preciso poner en claro la negrura y oscuridad en

que halló sumidas á aquellas posesiones. ¡Qué negro se presentaba el horizonte de aquellas islas á la sazón en que el P. Claret pisaba sus playas! El orden social estaba trastornado, el orden moral era nulo y el orden religioso completamente desatendido.

Que el orden social estaba trastornado lo muestra el hecho de que viendo que la población se iba disminuyendo, para repoblarla, se entregaron á la indigna trata de negros que eran exportados de las costas africanas.

Que el orden moral era entonces allí nulo nos lo dice el General Tacon en una Memoria, que desde allí escribió: en ella dice: «un crecido número de asesinos, ladrones y pillos circulan por las calles de la capital matando, hiriendo y robando no solamente en las horas de la noche, sino también en pleno día...»

Los vagos muy numerosos, etc.

¿Y el orden religioso?

Desde el año 1834 hasta el de 1850 estaban aquellas posesiones desprovistas de legítimo Pastor; hacia ya mucho tiempo que aquellas colonias españolas no percibían los poderosos influjos de las Misiones puesto que suprimidas en la Madre Patria las Ordenes religiosas, también aquellas se suprimieron; sin clero, con el Seminario desorganizado, y con una gran penuria en las oficinas eclesiásticas.

De todo este conjunto resultaban aquellas colonias un montón de seres humanos degradados, sin Dios, sin conciencia, sin honradez y sin vergüenza. Claro está, puestas así las cosas, aquellas colonias seguían un derrotero funesto: viviendo sin Dios quisieron también vivir sin Patria, que Dios y Patria se enlazan; por eso el germen de la revolución latía escondido en las masas, germen, digo, de revolución contra la Madre Patria, germen que acabó por separarlas de España. Aquellas colonias necesitaban un gran hombre, un hombre de extraordinarias dotes, de inteligencia perspicaz, de corazón grandioso, de energía y laboriosidad inauditas.

España supo encontrar ese hombre, que levantará á las colonias de su fatal ostracismo.

¿Quién fué? Fué Claret; le señalaron para Arzobispo de Santiago de Cuba y desde aquel momento aquellas colonias estaban salvadas.

Veamos sino á grandes rasgos el estado social, moral, religioso material é intelectual á que el Padre Claret las levantó. Procuró casi extinguir la trata de negros, obtuvo del Gobierno que se cumpliera con exactitud el cumplimiento de la ley de Indias sobre casamientos entre europeos y negros. Los óptimos resultados que en el orden moral consiguió dedúzcanse por las continuas misiones que daba en todos los pueblos de la diócesis á los que de continuo él mismo en persona giraba las visitas; en unos pocos años, en 6 años que allí estuvo, giró cuatro visitas por toda su anchurosa diócesis. ¿Quién contará las conversiones, los milagros que obró etc., etc? Uno de sus íntimos familiares, explica con datos concretos los maravillosos frutos obtenidos en

el orden moral. «8.577 matrimonios de públicos amancebados, dice, que arregló antes de terminar sus dos años de permanencia en Cuba; las confirmaciones ascendían á 97.070 con 73.447 comuniones.» En la primera visita repartió 38.217 libros buenos, 20.663 rosarios, etc. Fué tal la transformación que obró en el pueblo, que fué una comisión á darle las gracias por ello en nombre de S. M. por oficio de 7 de Julio de 1853; hasta el Supremo Jerarca de la Iglesia, el inmortal Pío IX, le dirigió una carta muy encomiástica que por falta de espacio no la puedo trasladar.

Con alientos de gigante emprendió asimismo la reorganización del orden religioso; para ello arregló todas las parroquias y llamó á varias ordene religiosas. Para la instrucción del clero, dió á luz preciosísimas obras sobre ciencias eclesiásticas.

Para el restablecimiento del orden intelectual, además de lo antedicho concibió la *Academia de San Miguel*, esto es una asociación de todos los artistas y hombres de valía que ateniéndose á un buen reglamento hubieran de ilustrar al mundo con sus ricas producciones literarias y artistas.

Ni descuidó el P. Claret el progreso material de las Antillas: escribió una bonita obra titulada *Las delicias del campo*, en la que en 25 conferencias trata de todo cuanto debe saber el honrado agricultor que trabaja en las Antillas; erigió una Granja-modelo cuando tuvo que abandonar á su amada diócesis; á fin de fomentar el bienestar de la clase menesterosa fundó en todas sus parroquias *Cajas de ahorro*.

Por las obras que á favor de los cubanos había llevado á cabo el intrépido prelado, una sociedad llamada de *Amigos del país* le nombró su miembro efectivo y además su Presidente honorario. No quiero seguir más: lo dicho os basta, queridos lectores, para formaros una débil idea de la obra grandiosa llevada á cabo por el Venerable Antonio María Claret en aquellas que fueron Colonias españolas.

Fueron Colonias españolas, pero ya no lo son. Y ¿por qué no lo son? — Rompiera de dolor mi pluma al recordarlo, sólo diré que cuando nuestro V. Padre hizo por primera vez su visita por aquella diócesis ya encontró la revolución armada contra España; encontró al famoso cabecilla, Narciso López que había levantado gente contra la Madre Patria y el P. Claret logró con sólo su palabra evangélica subyugar aquellos levantiscos.

Con esta ocasión dijo el Capitán General, Conde de Cieste: «Si el Gobierno quisiera mirar por los intereses de Cuba y conservarla española debiera aumentar allí dos nuevas diócesis y en ellas dos Obispos como el santo P. Claret»

Pero si traicionera mano arrancó villanamente de la corona de España aquella rica perla brillantada por el Padre Claret, aún hoy nos queda otra hermosa Colonia, la Guinea española, en donde los hijos del gran Claret se encargan de con-

tinuar la obra de colonización que tan maravillosamente llevó á cabo en la gran Antilla su Padre y Fundador.

Agapito Ajuria, C. M. F.

## GRANDEZA DEL P. CLARET

¡Grandeza! He ahí una palabra fascinadora; una palabra que todo el mundo quiere apropiarse; pero que, á decir verdad, muy pocos la llevan en propiedad; nunca como hoy anda esa palabra tan por los suelos.

Se exalta, se glorifica, se engrandece el crimen y el vicio y se da el epíteto de grande al criminal, aunque éste sea un Voltaire, un Zola, un Jordano Bruno; se admira, se enaltece, se sublima al ardoroso tribuno que tiene el arte, como hoy se dice, de arrastrar las masas populares y eso por más que las arrastre para conducirlos al precipicio y despeñarlos por él; llámese el tribuno Castelar ó lo que se quiera; se aplaude con frenesí la revolución y se levanta sobre el pavés al héroe faccioso; llámese Danton ó Robespierre, Riego ó Topete. ¡Cuántos hombres grandes, cuántos héroes trae cada día en sus nefastas columnas la prensa sectaria y ácrata, esa prensa asalariada para la cual la bajeza es grandeza y la grandeza bajeza! ¡Cuántas estatuas y monumentos, símbolos de la grandeza se ven alzados en calles y plazas!

Pero ¿es eso grandeza? Si con la antorcha de la verdad pura y santa en una mano y con la piqueta demolidora en la otra, examináramos cuánto hay de grandeza en esos á quienes representan las estatuas y monumentos, la inmensa mayoría de ellos los tendríamos que demoler en el acto.

Solo Dios es grande... en tanto será más grande el hombre, en cuanto participe más de la Bondad Suma, de la Verdad Eterna, del poder infinito. A la luz de este ineludible principio, no á la luz del criterio modernista ateo, quisiera en estas menguadas cuartillas examinar á mi caro Padre, al Venerable Antonio María Claret y Clará, para deducir de ahí si el Padre Claret es ó no es grande en toda la extensión de la palabra; pero veo que no es mi agreste pluma la llamada á esto. Cataluña, Castilla, España entera, Canarias, Puerto Rico os lo dirán mucho mejor. Preguntadle si no á Cataluña, preguntadle si Mosén Antonio Claret es un gran hombre y el pueblo catalán en masa os responderá sin titubear: «Claret es grande; él nos alimentó, él nos instruyó y nos consoló; él, con una multitud de milagros nos sanó de nuestras enfermedades y nos previno de muchas desgracias con las cosas que nos profetizó, él escribió numerosísimos libros, él recorrió nuestros pueblos buscándonos á todos para hacernos bien; él es un Santo, es grande, se merece una estatua que perpetúe entre nosotros su memoria, se la hemos levantado ya en Sallent.»



Preguntad lo mismo á la capital de la Monarquía española y os responderá lo mismo «Claret es un gigante, un hombre extraordinario. El es el que en 1860 restauró la octava maravilla del mundo, el Escorial, que en mala hora las hordas revolucionarias pusieron en vías de completa ruina; él levantó la Iglesia de Montserrat, quiso levantar una catedral digna de la regia villa, idea que fué impedida por los adversarios; los sacerdotes, los caballeros, Madrid en conjunto fué beneficiado por sus misiones, ejercicios é innumerables obras de celo. Aún hay más, Claret era el confesor de la que regia los destinos de España, se sentó por muchos años al lado de Isabel II, colmándola de espirituales beneficios, acompañándola hasta en el destierro, á donde á la reina de los grandes infortunios arrojara la mano aleve de indisciplinados españoles: mucho más hizo el P. Claret en Madrid por lo cual se acreditó de grande.» Y lo que os dicen Cataluña y España entera, os dirán también las Islas Afortunadas en las que se conquistó el renombre de Apóstol de Canarias. Ved, pues, los títulos que atestiguan la grandeza del P. Claret, Misionero Apostólico de Cataluña, Apóstol del siglo XIX, Apóstol de Canarias, Confesor de la Reina. Autor de muchas obras literarias, científicas y morales.

A. A., C. M. F.

## En pro de la Agricultura.

Por vía de introducción á estas cuartillas vamos á transcribir una noticia que publica el *Boletín de la Cámara Agrícola de Fernando Pico* con estas palabras:

«Debido á la inventiva de los PP. Misioneros, empezará á funcionar en la próxima cosecha una rompedora y desgranadora de cacao, la cual en cuatro horas de funcionamiento hace el trabajo equivalente á veinte hombres en diez horas.

El modelo que hemos visto funcionar con notable éxito, es sencillo, ligero, transportable y causará una revolución entre los plantadores por su baratura y economía de brazos. Nuestra enhorabuena más sincera á los inventores prometiendo ocuparnos en su día extensamente de este aparato agrícola.»

Como sencillo comentario pudiéramos añadir que el verdadero autor oculto bajo aquella cifra general «los PP. Misioneros» es un ilustre Sacerdote que, gracias á su labor constante en 17 años de apostolado en estos Territorios, ha merecido trocar el humilde bordón de Misionero por el báculo pastoral. Harto sabemos el rudo golpe, que con tal publicidad damos á la modestia del inventor, así y todo creemos será muy excusable nuestra audacia, entre otros motivos poderosos, porque nos sirve admirablemente para hablar de otro Prelado venerable, que si no fué, que sepamos, inventor de aparatos agrícolas, con ser y todo gran mecánico.

—16—

¿Qué noticias hay, traes? *Sokol? Ke sokoué? Ke tokué.*

Nada, no sé nada. *Atchi soko Soko atchi.*

Te pasa algo? ¿tienes palabra? *Ko bola penne?*

No tengo, todo me va bien. *Nta pen 'naba.*

*N da pen 'nama.*

Oye, tú. *Ayo! A bayé! A bajé! Ayo ba! Ayo bahu! Ayo mahu! A Ebe! Meme! A momcho! A momé! A momana! E boyé!* (si es mujer) *A moahola! A moachana!*

Favor... *Ch.chulle! Chuichui!*

Mande, soy tu... *Ne ó No botakio. No motakimua*

Cómo te llamas? *K'é rilao? K'é rilabue? K'é nmanua?*

No tengo nombre. *Ni'oki, Nd'oki rilla, n'doki e nna*

Faltas á la verdad. *Osox e soi! Esoisoi! O soi b'soi O bedda! O bonda!*

Me llamo Boko. *Ne Boko. No Boko. Ke rillam Boko. Ke mnañi Boko.*

Cómo? Qué dices? *Uaebé? Uammé? Ka b' ojalé? Até? Amé? Buaebé?*

A dónde vas ahora? *A Ureka. Nkuao ketché o' la jellai? Chitolo ka bue ka jé? Lala ka bu' endae? -Na jella Ureka. Ne pee lo Ureka. N kaenda.*

Adiós. Hasta mañana. *Obxae. Omaue. Cha obadi. Cha omari.*

—13—

*N. B. Lo*, artículo neutro, como lo bueno, lo malo, etc., se traduce por el artículo plural a v. gr. lo bueno, a *lale*; lo malo, a *labé*

### § 2º. = Artículo Plural.

*Los, les*, se traduce por *a e i o*.

1º. Usaremos *a*, delante de nombres que comienzan por *ba* (S. C. *ma*.)

Estos nombres provienen de los que en singular comienzan por *bo* ó *mo*, refiriéndose á personas, y de los que empiezan por *r*.

Ejemplos: *A batakí*, de *o botakí* (S. *motakí*), los criados; *a bacsa* (S. *macsa*), de *e r'osa*, las plazas; *a bacho* de *o bocho*, (S. *a bancho* de *o moncho*), los hombres.

**Observaciones:** 1º. Siempre y cuando se refieren los nombres á cosas personificadas, aún tratándose de adjetivos, será *a*.

2º. Con los plurales en *bo* y *be* refiriéndose á personas, también será *a*.

Lo mismo con los en *bi* ó *bo* (S. *me mi mo*) que proceden de nombres que empiezan por *r*.

Ejemplos: *A bebe* de *o buébe* (S. *a mene* de *o muemue*), los buenos; *a babé* de *bobé* (S. *a mabé* de *o mobé* y *momé*), los malos; *a bebe* de *e r'ebé*

desplegó particularísimo interés á beneficio de la Agricultura en la que fué rica colonia de España, la parla de las Antillas.

Este aspecto del V.P. Claret como patrocinador de la Agricultura en general y particularmente de la inter-tropical, quisiéramos que fuese algo más conocido de muchos agricultores fernandianos; pues con él tendrían una clave para explicarse el interés que los Misioneros han manifestado siempre por este ramo de nuestra riqueza colonial, no desdeñándose, sea cual fuere su dignidad y méritos; de descender á este terreno, para seguir, cuando otro motivo no hubiera, las huellas de su Fundador. Ahora bien; propagar los conocimientos agrícolas y añadir á la teoría la práctica experimental, fueron siempre los polos sobre los que gira el verdadero adelanto de la Agricultura.

Lo declara hasta la evidencia la creación de las Cámaras agrícolas, Bibliotecas y Escuelas de Agricultura, Jardines Botánicos, las llamadas Granjas Modelos y otras instituciones similares. Pues bien: teoría y práctica de la Agricultura fueron dos objetos á los que consagró una parte de sus grandes energías el santo Arzobispo de Cuba. Comenzó el efecto por escribir una preciosa obra titulada *Las Delicias del Campo*, verdadero guía de los agricultores sobre la cual dice un notable historiador.

«En 25 conferencias trata de lo que han de saber los que se dedican á la agricultura. De las noticias que contiene, unas son exclusivamente para los Cubanos; pero otras pueden ser de utilidad para cuantos se dedican al arte de cultivar la tierra y al cuidado de animales de labranza y de otras especies. Parecerá á muchos extraño que un Sr. Arzobispo escribiera sobre agricultura, y más estando tan ocupado en otras tareas propias de su ministerio pastoral; pero espanta todavía más y maravilla el que la obra saliera á luz con la perfección con que salió, porque quien quiera que la haya leído no podrá menos de admirar en el autor el profundo conocimiento de muchos principios científicos de que abunda el librito, y la sagacidad, discreción y acierto con que hace sus observaciones y da reglas prácticas basadas en la ciencia y en la experiencia. El santo Prelado y Misionero tenía por máxima que el buen Pastor debe procurar también á sus ovejas los bienes corporales que le sea posible, lo cual él cumplió perfectamente, y por esto escribió el mencionado opúsculo, que fué de grande utilidad para aquellas Antillas, tanto más cuanto que su industrioso celo halló medio para aprovechar á las almas bajo el cebo de los bienes temporales; pues en la conferencia 25 da al propietario hermosamente hermanadas reglas higiénicas, de reli-

dolo cuando tuvo que abandonar a su amada vocación: á fin de fomentar el bienestar de la clase...

monumentos, símbolos de la gran cultura...

-14-

(S. a mame de e reme), los embarcos: a bolay de o bolay, los niños; a bentá de e nta (S.), los padres; a bomecho (C) de o momecho, los hombres. A bila de e rila (S. a mira de e rina), los nombres; a bemo de e rbo (S. a momo de e romo), las fiestas.  
2°. Se pondrá el artículo plural e: Delante de los plurales en be (S. me) que en singular comienzan por b (S. mo) no refiriéndose á personas, y Delante de los en bi (S. ni, no siempre) que en singular empiezan por vocal.

Ejemplos: E bosoppe de o besoppe (S. e mesobbe y mesombe de o mosobbe y mosombe), las ardillas; e bekuta de o bokuta (S. e mekuta de o mokuta), los sacos; e biuja de e uja, los huesos; e biosi de e osi, los caballos; e bióle de e ole, los ñames; e biori de e ori, las muelas.

3°. Empléase el artículo i delante de nombres, que comienzan por consonante invariable, ya desde el singular.

Ejemplos: I jube de e jube, los ladrones; i posi de e posi, los gatos; i dele de e ndele, y nlene, las puertas; i mbuá de e mbuá, los perros.

4°. Es finalmente o delante de plurales que empiezan por to tu (S. cho y chu). Dichos plurales provienen de nombres que en singular comienzan por s; v. gr.: o tonki de e sinki, los mosquitos;

-15-

o toedda (S. o chuedda) de e sedaa, los cuchillos; o toam (S. o chuam) de e sam, las yerbas; o tolay de e solay, las chiquillos; o toaha (S. choaha) de e saha, los bastones.

### VO. ABULARIO Y FRASEOLOGÍA

Dios *Rupé, Pottó*. — Espíritu *Mbó, mmó*.  
Espíritu bueno *Mbó buebue, mmó muenue*.  
Espíritu malo *Mbó mbé, mmó mmé*.  
Padre *Enti* (famil.) *,boyé, moyèiche*.  
Madre *Beri, meri, ñe, añemoñi*.  
Hermano *Bobelle, moedda, mondae*.  
Hna. *Boetta, moedda, moàhola mondamoachana*.  
Casa *Nchobo*. — Perro *Npuá, nbuá, mbuá*.  
Yo tengo *Nk'oki*, (irreg.) *ñ'oki, id*.  
Hombre *Bobe, mobe, boyè, moyé, momecho, molcmana*.  
Mujer *Boaiso, moaho'a, moachana, morahola*.  
Hijo *Bola, mola, mona*.  
Hija *Bolaboaddi, molamoahola, monamoachana*.  
Niño *Bola mola, mona*. — Niña (V. hija).  
Tener *Ooka, onoka, o ñoka*. = Ser *Osa*.  
Ola! buenos días *Oipodi, oibori*.  
(Se resp.) *Pottó, pottó emomuccha, pottó elembi*.  
¿Tú por aquí? *Ue a ribori?* U: a rimori? (se responde.) *pottó*.

gión y de moral, de buen Gobierno, de orden y economía. Luego que la obrita se publicó, los Generales de la Habana y de Santiago hicieron grandes elogios de ella y trabajaron por hacerla conocer y extenderla en toda la Isla; los dueños de las haciendas se apresuraron á comprarla y la entregaban á sus mayores, ordenándoles que se guiasen por ella, y en poco tiempo se agotaron varias ediciones. La «Librería Regiosa» imprimió 6.000 ejemplares en tres ediciones; hicieron además varias ediciones en Cuba, y en 1862 el general Vargas, que se hallaba de Gobernador en Puerto Rico y estaba de Comandante general en Santiago cuando se publicó por vez primera la obra, hizo por su cuenta imprimir una nueva edición de *Las Delicias del Campo* para las Islas de Puerto Rico y Santo Domingo.

Nosotros añadiremos que, salvo algunas adiciones y modificaciones que por razón de los climas y lugares y modernos adelantos debieran hacerse en la obra, el libro de aquel santo Misionero podría prestar no despreciables beneficios á los propietarios de Fernando Poo.

Ni se contentó solamente con la propaganda de conocimientos agrícolas, sino que añadiendo la práctica á la teoría, acometió la empresa de fundar en Puerto Príncipe nada menos que una granja modelo.

A este fin compró en dicha ciudad una extensa hacienda.

«El plan de esta obra, —dice él mismo— era recoger los niños y á las niñas pobres, muchos de los cuales se pierden pidiendo limosna por las calles, mantenerlos á expensas de la hacienda, darles la conveniente instrucción, enseñarles el arte de sembrar, y darles una inclinación. Los niños de la hacienda una hora no para producir lo suficiente para el sustento de los niños, y para el de los demás que ganasen se echaba la Caja de ahorros, de manera que salieran del establecimiento, á más de haber aprendido algún oficio, habían de llevar que de Duque»

»La casa estaba distribuida en dos grandes una para los niños y otra para las niñas, cada una en medio. En las funciones religiosas debían estar en el centro del templo y en las tribunas correspondientes á su sección, al de M. los unos completamente incomunicados con las otras. La casa debía tener dos pisos, el primero para talleres y el segundo para dormitorios, etc.

«Al frontis del establecimiento, y á la parte de los niños, había de haber un gabinete de Física y aparatos de agricultura, un laboratorio de Química y una biblioteca: la biblioteca debía estar abierta todos los días dos horas por la mañana y dos por la tarde, para que entraran todos los que quisieran; la clase de agricultura tendría también entrada franca tres veces á la semana á cuantos quisieran asistir; lo demás era sólo para los internos.»

Para más adelantar la obra, en la misma hacienda se puso un tejár en donde se fabricaban los materiales

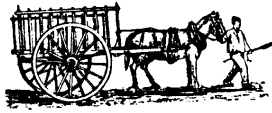
necesarios: aserrador, cerrajería, carpintería y una calera ú horno para quemar la cal que se iba gastando. El edificio debía tener ochenta varas de frente y otras tantas de fondo, aunque por este lado quedaba terreno para agrandar el edificio siempre que fuera menester. La parte laborable que quedaba junto al edificio había-la hecho dividir el P. Claret en diferentes cuadros, alrededor de los cuales, y en las líneas que formaban, plantó árboles de la Isla y de fuera de los que podían allí aclimatarse, é intentaba formar como un jardín botánico, numerando todos los árboles y explicando en un libro en que se correspondiesen los números, naturaleza de cada uno, su procedencia y utilidad, el modo de propagarse y mejorarse, etc. Al efecto, y para estímulo de los demás, él mismo sembró más de cuatrocientos naranjos, que crecieron tan admirablemente que á los 17 meses de sembrados produjeron más de 30 carretadas de naranjas que fueron llevadas á Santiago; cosa verdaderamente increíble si no tuvieramos testigos oculares dignos de todo crédito. Un platanal de más de seiscientas cepas dió una cosecha tan abundante que, después de comer las muchas personas que había en el establecimiento, los frutos fueron llevados en carros al Hospital y á la casa de huérfanas. Era también intento del P. Claret destinar en la misma finca una parte para criar los animales de la Isla y los de fuera de ella que pudieran utilizarse y para mejorar las razas.

Cuando llevaba gastadas en la obra más de 125.000 pesetas, la sistema de sus derechos contra los internacionales, la oposición de quienes más debían haber conyudado al éxito de aquel proyecto tan patriótico y humanitario, le obligó á desprenderse de la granja para no ver convertida en cuartel la que había de ser granja de los pobres, escuela para los huérfanos, consultorio en las dudas, modelo y seguro de los agricultores.

Isabel.) — a una de estas obras benéficas hubiera bastado San Carlos, Bejar grato y perpetuo recuerdo de su arzobispado, puesto caso que por menores empresas la ha llenado extensas regiones con el nombre de que las llevaron á feliz remate, envolviéndolo con un nimbo de gloria inmortal.

Después de dicho y más que pudiéramos añadir no creemos enturado asegurar que el calumniado nombre de P. Claret puede figurar y con el tiempo figurará en la galería de los hombres ilustres que más han trabajado en provecho del prójimo, sobre todo cuando se hayan desvanecido ciertas preocupaciones hijas de la ignorancia y maledicencia de sus encarnizados enemigos, y cuando la Santa Iglesia Maestra infalible de la verdad haya coronado su frente con la gloriosa aureola de los Santos.

M. C. C. M. F.



## Programa de los festejos que para solemnizar el 1<sup>er</sup>. Centenario del nacimiento del V. P. Claret se van á realizar en nuestra Guinea

Es consolador el entusiasmo que en todas partes reina con motivo del fausto Centenario del Venerable. De todas las Misiones de este Vicariato nos llegan pormenores acerca de este movimiento; pero en la imposibilidad de insertar aquí el plan de fiesta de cada Misión, insertaremos el de algunas de ellas. Consignemos previamente que en todas las iglesias del Vicariato se cantará el día 23 solemne Misa votiva de la Sma. Trinidad y el himno Ambrosiano en acción de gracias á Dios por haber traído al mundo al Venerable.

### María Cristina.

**Día 23.** Comunióñ general en acción de gracias á Dios Nuestro Señor por haber dado al mundo un hombre tan eminente.

A la hora oportuna, solemne Misa y Tedéum.

A todos los niños y niñas se dará un día de campo. Probablemente se inaugurarán los trabajos para la construcción del canal que ha de conducir agua á la Misión y al poblado.

cuando tuvo que abandonar á su amada tierra.

### Elobey.

**Fiestas religiosas.** **Día 22** Por la noche repique y volteo de campanas **Día 23.** Comunióñ general. Misa y Tedéum de acción de gracias.

Por la tarde, canto de una salve y exámenes de catequesis para los colegiales.

**Fiestas cívicas** **Día 22.** Por la tarde, iluminación y adorno del retrato del Venerable e himno al mismo.

**Día 23.** Adorno de los edificios de la Misión; comida extraordinaria á los colegiales; distribución de premios de la catequesis á los aprovechados; regatos y otros juegos europeos y del país.

### Corisco.

**Día 22.** Invitación á los jefes y hombres conspicuos de la isla para que asistan á las funciones de la mañana.

Distribución de premios á los colegiales, según el grado de aplicación y mejor comportamiento.

Juego de la lotería.

**Día 23.** Comunióñ general á la que serán invitados todos los católicos bengas.

Misa solemne, cantada, con fervorín alusivo al acto, y Tedéum.

Tendrá lugar ese día la primera Comunióñ de varios niños y niñas.

En este día comenzará á funcionar una liga eucarística consistente en que diariamente se acerquen á la sagrada Comunióñ 3 niños de este Colegio y 3 niñas educandas de las Madres Concepcionistas con el laudable fin de hacer al cielo una santa violencia para que cuanto antes sea declarado Beato nuestro amado Padre.

Por la tarde una gira campestre á la Punta Italo donde se tendrá un excelente *lunch*; allí se rezará el Rosario, se perorará á campo raso y se tendrán varios juegos. Por la mañana, acabada la Misa, mayor habrá reparto de estampas y fototipias del Venerable. Por la noche iluminaciones y salvas.

### Concepción

**Día 23.** Desde las primeras horas de la mañana aparecerá la casa Misión engalanada con el esplendor posible.

A las 5, descarga de escopetas y gran repique de campanas, anunciando día tan memorable para los Misioneros.

A las 6, administración solemne del bautismo á infantes y adultos debidamente preparados.

A las 8, Misa solemne y Tedéum. En la elevación se harán diez salvas en memoria de los años durante los cuales se mantuvieron incorruptas en su pecho las especies sacramentales.

A las 9, repartición general de comida á todos los interesados en tan solemnes fiestas.

A las 12, repique y disparos.

A las 5, de la tarde, función religiosa en honor del Corazón de María por las gracias que dispuso al Venerable y bendición de las casas de los nuevos cristianos.

Acto seguido, repique de campanas, iluminación y expansión general.

### Cabo San Juan

**Día 23.** Misa cantada y Tedéum.

Este día comenzará un Triduo de comuniones de los habitantes del pueblo y de los colegiales acompañados por los Hermanos de la Comunidad.

En todos se concederá completa fiesta y á los colegiales un paseo extraordinario con la correspondiente merienda.

Por la noche se concluirá el triduo al Corazón de María que se venia celebrando. Seguirá una Vela.

En la Vela se pronunciarán discursos y poesías en honor del Venerable, y será amenizada por las piezas de música.

Al término de la Vela se dará un baile en honor del Venerable y se dará á oír el gramófono de los niños.

Padre *En* Madre *Ber* **Banapá.**

El hermano *de* se levantará un bonito kiosco de ramos y flores. *Boetta* medio de la plaza.

**Día 22.** Gran lotería, tarde, corrida de sacos, y otros juegos y diversiones públicas. Al nochecer, repique de las campanas y serenata por la Banda.

**Día 23.** Toque de diana. Comunióñ General. Engalanamiento de edificios. Acto de izar la insignia nacional. Salvas. Administración de Bautismo.

A las 8 Misa solemne, con fervorosa alocución alusiva al Centenario. Después se cantará el *Magnificat* dando gracias á la Sma. Virgen por la predilección con que honró á su fiel Siervo, y pidiendo la pronta beatificación del Venerable. Exámenes de Catecismo y premios.

A las 12, rancho extraordinario en honor del gran bienhechor de la humanidad.

A las 3, Rezo del santo Rosario. Por la tarde, una jira á los edificios en construcción, en donde, entre vivas al Venerable, se repartirá un refresco. Variados juegos. Toque de retreta por nuestra Banda.

Elevación de cometas que llevarán el mote: ¡Viva el Venerable P. Claret!

## NOTICIAS

## DE NUESTRA COLONIA

**EL VAPOR «SAN FRANCISCO»**—Al amanecer el día 20, entró en el puerto el vapor español, capitán D. José Coll Rusiñol. Conducía los pasajeros siguientes: Sres. Joaquín Morante, interventor, con su señora; Francisco Sabater y Sra.; Joaquín Coll y Astrell, abogado; José Aubarede, capitán; Juan Monje, interventor, con su Sra.; Gregorio Bella, maestro; Germán Soler, sargento de la G. C.; Ramón Rodríguez, contramaestre; Esteban Domenech, empleado O. P.; Jesús Velázquez, empleado de la T<sup>a</sup>.; los comerciantes Feliciano Atiensar y familia, Bermejo Florención, José Roig, Eduardo Oedrún, Antonio M. Valle; José Lozano, Antonio Gil y Felipe Callicó; Luis Casas y Emilio Galindo, cabos de I. M. y los soldados Arturo Rodríguez, Hilario Cristino, Francisco Gómez, Felipe Cano, Mariano Close, Mauricio la Rosa, Daniel Rius, y Pedro Aragónés; las Sras. Santa Santiago Torquemada y Adela Martínez.

Vinieron sólo 20 braceros, todos de Monrovia. Total del pasaje: 55. Sean todos bien venidos.

**ANTES**—Nos comunican de Cabo S. Juan que, según afirma el jefe pamue Obiang, en la última quincena de Noviembre, se vió no muy lejos de la Misión una cuadrilla de 23 de dichos paquidermos, unos grandes, otros pequeños.

**MOVIMIENTO DE BARCOS (Sta. Isabel.)**— Diciembre 10. Sale el «Annobón» para San Carlos, Bata, Benito y Elobey.

12. Entra el vapor inglés «Nigeria.»
13. Vuelve el «Corisco» del dique de Duala.
16. Zarpa para Príncipe.
20. Llega el «San Francisco.»

**NOTAS RELIGIOSAS.**—El día 18 por la mañana contrajeron Matrimonio canónico en esta Iglesia de Sta. Isabel D. Guillermo Antolín natural de Sevilla y D<sup>a</sup>. Tomasa Plaza natural de Madrid.

—El 23, á las 8, Misa cantada para dar gracias al Altísimo por el beneficio singular que nos hizo de que tal día viera la primera luz en nuestra Patria el gran Siervo de Dios V. Antonio María Claret.

El 25, Festividad del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo. Se celebrará con la mayor solemnidad posible los siguientes cultos:

A las 12 de la noche Misa solemne con Ministros sagrados, acabando con la adoración del Divino Niño Jesús, cantándose piadosos motetes alusivos al acto.

A las 8 y 30 Misa solemne en que celebrará de Pontifical S. Ilma. y panegírico del Misterio. Por la tarde, á las 4'15, Rosario, Ejercicio en obsequio de Niño Jesús y plática.

Día 1 y 6 de Enero 1908. A las 8'30 Misa solemne con Ministros sagrados. Panegírico.

Por la tarde, á las 4'15, Ejercicio de los Misterios de la Santa Infancia de Jesús.

**Nota.** Después de todos estos actos tendrá lugar la adoración del Niño Jesús cantándose piadosos motetes.

**DE BASILÉ**—Nos escriben: Nueva prueba de su amor á la Reina del Cielo y de su entusiasmo por las glorias patrias acaba de dar la Colonia Basileña: al ver acercarse la fiesta de la Patrona de España; al recordar que la Inmaculada ha sido siempre el timbre glorioso, el florón que ha abrillantado la corona española, estos bien nacidos hijos empapados en los sentimientos de la Madre Patria han querido manifestar su amor y gratitud, á su excelsa Bienhechora.

Precedió la Novena de costumbre: el día 7 por la noche aparecieron varias casas iluminadas á la veneciana, anunciando la proximidad de la Fiesta.

Al alborear el venturoso día, apresuraronse á ofrecer á su amada Reina el obsequio más grato, el más precioso á la par que el más codiciado de la Señora, su corazón: su corazón unido estrechamente con el Corazón de Jesús: su corazón, deificado en el banquete eucarístico.

Siguió la Misa, solemne en la que resaltó el coro formado por las 100 y más niñas del Colegio de las Madres Concepcionistas, que alternó en toda ella con los cantores produciendo un efecto verdaderamente agradable.

La procesión se verificó el día de la Octava. A eso de las cuatro y media, á los acordes de la Marcha Real Española ejecutada por la Banda de Banapá y debidamente escoltada salía la Inmaculada Virgen á pasearse por este pedazo de sus dominios acompañada de todos los Colonos de este pueblo, de los Colegios de niños y de niñas, de las Comunidades de PP. Misioneros y Madres Concepcionistas y otros venidos de fuera á presenciar y solemnizar la fiesta.

Varias niñas vestidas de angeles, iban delante de la Imagen alfombrando con rosas el camino por donde debía pasar. Durante la procesión y en los tres altares de antemano preparados la Banda ejecutó varias piezas y motetes, dejando á todos sumamente complacidos. Era de ver el silencio, el respeto y la religiosidad con que la procesión siguió la ruta señalada. Bien por el pueblo que así sabe honrar á su Reina y Madre.

Bien por los Músicos que tanto realce supieron dar á la procesión.

Bien por las Autoridades promovedoras de la fiesta: que á todos prospere en bienes materiales y en dones espirituales. Aquella que á nadie cede en generosidad y acostumbra galardonar con dones máximos los más insignificantes obsequios.»

También de otras Misiones hemos recibido análogas relaciones de tan simpática fiesta, tales como Cabo San Juan, Concepción, Corisco, etc.; pero, á fin de no repetir lo mismo las omitiremos.

### LA MUERTE DE UN REY INDIGENA

El 7 de los corrientes, vispera de la festividad de la Inmaculada Concepción, dejó de existir en la bonita isla de Corisco, el que por espacio de 60 años empuñó el cetro de la misma, D. Fernando Utimbo. Su muerte ha sido muy sentida de los naturales, como se desprende de la muchedumbre que rodeó su lecho en su enfermedad y en los últimos momentos, los llantos y alaridos que después de su muerte rasgaban los aires y el extraordinario concurso á los funerales. Tan pronto como se sintió combatido por una pulmonía, acudieron á su lado los Misioneros para proporcionar los auxilios espirituales y materiales. Confesóse con dolor, recibió con edificante fervor el Smo. Viático, que le fué administrado por el Muy Rdo. P. Genover que se hallaba en aquella Misión, así como el santo sacramento de la Extremaunción y expiró con la paz de los justos.

Toda Corisco quiso acompañar el cadáver al campo santo en donde fué enterrado junto á los venerandos restos del Padre Eudaldo Orriols, de santa memoria de quien en otro tiempo recibiera el bautismo. Los funerales por el eterno descanso de su alma revistieron toda la pompa y solemnidad; pues se merecía Fernando este acto de gratitud por parte de los Misioneros, para los cuales siempre manifestó mucho afecto con palabra y con obras, pues él fué quien el año 1885 recibió en Corisco á nuestros primeros misioneros, ofreciéndoles generosamente su casa en donde vivieron interinamente; él hizo con su cayuco muchos viajes á Elobey á fin de buscar viveres para aquellos héroes en campo de batalla de los cuales sucumbieron como cuando lo habían menester para emprender algún viaje á Gacón, á Elobey, etc.; él les servía de intérprete para para comunicarse con los naturales; él, en fin, el brazo de los fundadores de aquella Misión.

No es, pues, de extrañar que la muerte de Fernando nos haya impresionado no poco á los Misioneros que le consideramos como un bienhechor, sobre todo desde la fecha de su conversión que fué así.

Tan pronto los Misioneros se establecieron en Corisco, comenzó Utimbo por asistir á las funciones de iglesia, las cuales le parecían animadas de espíritu muy diferente del de las capillas protestantes. Pedia la explicación de las ceremonias para conocer mejor los dogmas de nuestra fe, y las funciones de Semana Santa le conmovían hondamente hasta derramar lágrimas. Con todo, mil dificultades se oponían todavía á su conversión. ¿Qué dirían sus paisanos y las personas de autoridad en la isla? ¿Qué polvareda levantarían las sectas protestantes tan empeñadas en retenerlo?

Y sobre todo, ¿cómo repudiar siete mujeres, de las ocho que tenía, y en las que estribaba su poder, prestigio y dignidad real? Pero la gracia, después de un año de lucha, venció por fin á la naturaleza, y el P. Eudaldo Orriols, varón de espíritu verdaderamente apostólico, tuvo el inefable consuelo de bautizar á Utimbo, y á su consorte, recibiendo éstos los nombres de Fernando é Isabel en recuerdo de nuestros católicos Monarcas.

Menospreciando las sátiras y burlas de sus émulos, nuestro Fernando favoreció no poco la propagación del catolicismo, y pronto siguieron su ejemplo muchos corisquinos. Verdad es que su afición desmedida á bebidas fuertes le conducía á algunos excesos, dignos por otra parte de alguna excusa; pero por lo demás, los que conocimos á Fernando podemos dar fe de la grandeza y bondad de su

corazón, de su entendimiento más que regular, de la firmeza de su carácter y de su prudencia y madurez de juicio. Era Fernando de la familia real de los Injenji ó Inyenji, de estatura verdaderamente atlética, de cuerpo robusto y fornido, algo encorvado en los últimos años, más que por su 70 y más años, por el antes citado abuso.

Descance en paz el difunto rey de los bengas.

M. A. G., C. M. F.

### DE LA YECINA COSTA

**ANGOLA**—La dominación de Portugal es ya definitiva sobre Angola. Por un telegrama reciente de Loanda se asegura que, después de tenaz resistencia, los portugueses capturaron al Jefe Souamata en su misma fortaleza. Como Jefe de los Souamatas y en lugar del rebelde capturado, han elegido otro Jefe ya de antiguo fiel amigo de Portugal.

**PINGÜES GANANCIAS**—El Banco francés de la Costa Occidental de Africa, en el ejercicio de 1906 á 1907 se ha beneficiado en 12.500 libras esterlinas. La Compañía «Kasai» explotadora de goma en el Congo belga y en la que la Admón. del Estado posee el mayor número de acciones hizo en 1906 un negocio neto y redondo de 8.000.000 francos contra 1.500.000 realizado en 1902.

**COSTA DE ORO**—El Consejo de Instrucción pública reunido en Septiembre último bajo la presidencia de Sir John Rodger acordó que en todas las escuelas se estableciese la asignatura de Industria y asimismo la Historia de Costa de Oro.

**ANGOLA**—Es muy grande la crisis por la que atraviesa el Comercio del Niger, debido en parte á lo poco navegable que es dicho río por embarcaciones regulares. Se trata de salvar este inconveniente por medio de dragas tanto en el Niger como en el Binue para impedir que el Comercio emigre hacia Camerones ó hacia la Colonia francesa de Senegal.

**LA ESCLAVITUD**—Un periódico de Lisboa ha publicado recientemente un artículo titulado «Campana Defamatoria» sobre la agitación inglesa contra la esclavitud que los portugueses ejercen en sus colonias de Africa, declarando que ese movimiento antiesclavista es debido á los celos del Comercio inglés y á un mero sentimentalismo.

Los portugueses han negado los cargos que se les hacen sobre la esclavitud. Hay que confesar, sin embargo que las pruebas aducidas por el periodista no son tan decisivas que basten á deshacer los terribles cargos que formularon los ingleses sobre este asunto, según ya vieron nuestros lectores.

**NOTICIAS SUELTAS** Las dotes de Gobierno de Barclay I residente de Liberia son una garantía del lisonjero porvenir de aquella República.

—Se halla de la imperiosa necesidad de reunir bajo una sola administración las dos Nigerias.  
—Fancia tiene nuevas vías férreas en el Sudán; una de Kankán á Kurusa y otra hasta Bobo y Diulasso.



explotadora definitiva, repitiendo en grande, sobre el Sena, los ensayos rudimentarios de la Loire, é inscribiendo después el *racer* para disputar el gran premio internacional de velocidad en las regatas de Mónaco la próxima primavera.

En atención á la asiduidad con que el príncipe don Jaime ha trabajado en este asunto, siendo, con el señor de Quinquis, el único de los accionistas que ha asistido en persona á los experimentos de Nantes, y el único que ha remontado la Loire á bordo del *racer*, éste ha sido bautizado con el nombre de *Racer Borbón*, bajo cuyo título correrá en las regatas donde tienen por indudable cuantos le han visto funcionar que no sólo ganará el primer premio, sino que hará en adelante imposible toda competencia.

El ingeniero de la casa Mutel, que fué una de las casas que con más encarnizamiento le habían combatido al principio, rendido á la evidencia, está dispuesto á apostar que el *Racer Borbón*, dotado de todos sus medios, excederá la velocidad de 120 kilómetros á la hora.

Igual seguridad manifiesta el inventor, que ha sido llamado á Inglaterra por la casa Maxim, una de las más sólidas y respetables del Reino Unido la cual, señalándole una asignación de muchos miles de libras esterlinas al año, le ha confiado la construcción de un gran barco de tifonide (ciento cincuenta metros de longitud), que ya está en el astillero, y se espera sea botado dentro de pocos meses.

La confianza de los constructores es tan ilimitada que, según ellos, el invento de Gambin, antes de media docena de años, producirá este resultado, cuya sola enunciación arranca hoy risas de incredulidad: ir de Europa á América de sol á sol.

Francisco Melgar.  
(De *La Gaceta del Norte*.)

## CURIOSIDADES

### EDIFICIO MONSTRUO

Se está terminando en Nueva York un edificio de cuarenta y un pisos. Tiene la forma de una torre cuadrangular en la esquina de las calles Liberty y Broadway.

El remate de su cúpula se halla á ciento ochenta y seis metros de altura sobre el nivel de la calle, ó sea, tres veces la altura de las torres de Nuestra Señora de París, y cuatro la del Arco de la Estrella. Sería necesario amontonar seis casas de las de mayor altura de París para alcanzar la elevación del nuevo edificio neoyorkino.

Esta casa se halla provista de gran número de ascensores. El ascensor central funcionará día y noche con arreglo á un horario fijo, como una vía férrea.

Se calcula que en el edificio podrán habitar cómodamente unas 6.000 personas.

### EL ARTE DE COMER

No ha mucho publicó un interesante artículo el doctor Regnault acerca del arte de comer, del cual tienen más necesidad (tal vez á causa de una justa compensación) aquellos que tienen más medios para

comerá su gusto. No dejan de ser oportunas las observaciones del médico francés estos días en que se abusa de la comida. Los excesos no son nunca convenientes.

Consecuencia de ellos es la dispepsia, enfermedad de difícil curación que aflige principalmente á las clases ricas por lo mismo que pueden satisfacer ampliamente su apetito.

De todos modos, y dejando á un lado la dispepsia, las personas que tienen la dicha de tener un buen apetito y un buen estómago, deben procurar conservarlos. Para ello lo primero de todo es comer á gusto, porque al comer un plato que no agrada, la secreción de la saliva y del jugo gástrico es deficiente, y la digestión resulta por lo tanto laboriosa.

En segundo lugar es preciso comer poco á poco. La vida agitada que casi todos llevamos ha generalizado la mala costumbre de comer de prisa. De donde resulta que los jugos digestivos no llegan á atacar los alimentos poco masticados, formándose fermentaciones que son una de las mayores causas del artritisismo.

El Dr. Regnault afirma, citando experiencias de Fleteber, que basta en general una masticación lenta y prolongada para devolver el apetite y curar un estómago enfermo, y enseña varios métodos, entre ellos el de dividir la comida en pedacitos muy pequeños, con lo cual aquellos que tienen el vicio inveterado de comer de prisa pueden llegar á corregirse.

Además, es completamente falso el antiguo prejuicio de que una comida abundante es conveniente.

La verdad es que en general se come demasiado, lo cual es nocivo, tanto para el estómago débil que no llega á digerir todos los alimentos, engendrándose auto-intoxicaciones, como para el estómago fuerte que lo digiere todo, pero que prepara á su propietario congestiones hepáticas, alteraciones en los riñones y otras enfermedades.

Por último, examinando la digeribilidad de los alimentos, Regnault afirma que, en general, son digeribles todos los alimentos que se comen con gusto, y que, por lo tanto, cada individuo debe tener en cuenta su experiencia propia.

### LOS RAYOS X Y EL CATOLICISMO

Los que no se cansan de repetir que la Iglesia es retrógrada y enemiga de la luz, bueno será que se enteren del siguiente sueltcito del *The Tablet* de Londres:

«El profesor Roentgen, descubridor de los rayos X, no ha podido descubrir que las leyes de la Iglesia sean perjudiciales á la salud.

*The Pilot* afirma que dicho señor, además de guardar rigurosamente la abstinencia del viernes, se abstiene asimismo de comer carne los sábados en honor á la Virgen Santísima.

En una época como la presente, en que por parte de unos cuantos degenerados física y moralmente hay empeño en que aparezcan divorciados la religión y la ciencia, importa recabar para el catolicismo la paternidad de los más grandes sabios.

El gran Pasteur era, como Roentgen, un católico práctico.

La ciencia sin religión es un caos, un laberinto en el cual se pierde sin remisión el investigador. Díganlo si no las teorías materialistas de Buchner, Moleschot

y Straus, y las doctrinas evolucionistas de Darwin, er las que sus autores, perdida la fe, despojan al hombre de su naturaleza racional, no atribuyéndole mas origen que una miserable célula, producto de la evolución espontánea de la materia inorgánica, ó un grotesco chimpancé.

Quitán al hombre el sello de la divinidad y le marcan con el de la bestia.

En cambio el sello católico, reconociendo en la naturaleza las huellas de Dios, se eleva hasta el conocimiento de Aquél, que es la suprema sabiduría, y dignificando á Dios, dignifica al hombre, exclamando como Linneo: "He visto pasar al Dios Eterno y Todopoderoso, y me he quedado estupefacto" Así es Roentgen. Así son los verdaderos sabios"

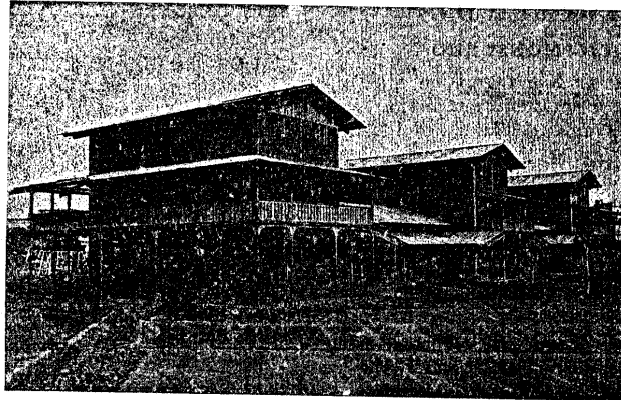
## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Sta. Isabel	-D. R. E.	Abon. susc. hasta fin de Mayo	«	-D. E. A. D.	acabada suscripción
" "	D. D. B.	«	«	-D. E. A.	«
" "	D. E. P.	«	«	-D. R. A.	«
Annobón	-D. J. R.	«	«	-D. H. S.	«
Basakato	-D. J. S.	«	«	-D. G. W. B.	«
" "	-D. F. R.	«	«	-D. V. B.	«
Elobcy	-D. M. M. A.	«	«	-D. M. B.	«
" "	-D. F. J.	«	«	-D. F. R. M.	«
" "	-D. A. R. P.	«	«	-D. C. S.	«
" "	-D. R. M.	«	«	-D. J. G. O.	«
" "	-D. A. N.	«	«	-D. M. V.	«
" "	-D. R.	«	«	-D. J. R.	«
" "	-D. J.	«	«	-D. A. R.	«
" "	-D. J. B.	«	«	-D. J. S.	«
" "	-D. J. C.	«	«	-D. A. R.	«
Sta. Isabel	-D. C. E. R.	acabada suscripción.	«	-D. F. W.	«
" "	-D. J. V.	«	«	-D. R. M.	«
" "	-D. J. D.	«	«	-D. A. D.	«
" "	-D. S. N.	«	«	-D. F. P. é H.	«
" "	-D. L. L. C.	«	«	-D. F. P.	«
" "	-D. P. C.	«	«	-D. E. de S. J. N.	«
" "	-L. M. F.	«	«	-D. B. J.	«
" "	-D. J. B.	«	«	-D. V. G.	«
" "	-D. V. G.	«	«	-D. J. R.	«
" "	-D. T. R. P.	«	«		

(Continuará)

## RIBAS Y PRADELL

Sociedad Española de construcciones  
De **HIERRO Y MADERA.**  
Talleres mecánicos de aserrar, labrar, machiem-  
brar y moldurar maderas.



Única casa que en poco tiempo ha construido **54** edificios  
de importancia, entre ellos **21** precisamente  
**PARA ESTA ISLA**  
Únicos representantes

Gerónimo López é hijo

J. SILENIO MONTEROS

CALLE GRAL. PAZ 867  
TUCUMAN (República Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

© FONDO CLARESIANO